

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua  
**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVI • Nº 2445 • quarta-feira, 02 de maio de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Viva Portugal



É já este sábado que se realiza a terceira edição do festival Viva Portugal, no centro de New Bedford, com um programa onde se destacam mostras de culinária, folclore e fado. • 05

## Dia de Portugal em Rhode Island



Teve lugar no passado domingo em East Providence um pequeno almoço inserido num vasto programa das celebrações do Dia de Portugal naquele estado. • 07

**Este fim de semana**  
**Festas de Santo Cristo em Cambridge e em Ponta Delgada**  
• 10

## Gala MAPS 2018



• Foto PT/Augusto Pessoa  
Lourenço Garcia, Regina Rodrigues, Osvalda Rodrigues, Miguel Soares (em representação de António Guterres) e Fernando Castro foram distinguidos durante o banquete de gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers no passado sábado em Cambridge, vendo-se ainda na foto Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS. • 11

**Fábrica da Philips Lighting** fecha em Fall River e deixa 169 pessoas no desemprego

Teve início o 77.º Apelo Anual das Caridades Católicas da Diocese de Fall River • 03

**Filomena Tripp**  
a história inspiradora de uma mulher lutadora que venceu todas as adversidades  
*“Ao nascer assim o médico achou que seria melhor aplicar-me uma injeção para morrer, mas a minha mãe não quis”* • 05

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
508-992-1800  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
401-421-0111  
BONS PREÇOS  
BOM SERVIÇO  
BOA REPUTAÇÃO  
Viagens individuais ou em grupo  
Terra, mar, ar  
401-421-0111  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning  
Daniel da Ponte  
President & Chief Compliance Officer  
401-441-5111

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada  
BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995  
128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de assar c/osso** **\$2<sup>99</sup>** lb



**Quartos de galinha** **59¢** lb



**Bife de porco temperado** **\$2<sup>49</sup>** lb



**Linha Ancora** **\$15<sup>00</sup>** cx



**Atum Conserveira** **\$4<sup>99</sup>**

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



**Laranja Califórnia** **99¢** lb



**Camarão saco** **\$9<sup>75</sup>** 2 lb



**Nestum Mel** **\$1<sup>99</sup>**



**Bolacha Maria Vieira** **5/\$3**

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



**Laranjada kiki** **\$13<sup>99</sup>** cx



**Powerade** **79¢**



**Vinho Aveleda** **3/\$12**



**Vinho Grão Vasco** **3/\$10**



**Cerveja Especial Melo Abreu** **\$15<sup>99</sup>** cx 24



**Cerveja Bud Light ou Budweiser** **\$19<sup>99</sup>** cx 24

## Fábrica da Philips Lighting fecha em Fall River e 169 pessoas ficam no desemprego

A fábrica da Philips Lighting, 631 Airport Road, Fall River, anunciou que vai transferir a manufatura para uma unidade de Monterrey, no México, e o trabalho de pesquisa e desenvolvimento para o Canadá, e despedir os seus 169 empregados, dos quais 97 operários especializados, muitos dos quais de origem portuguesa.

Para os portugueses era populamente a “fábrica do alumínio”, assim como New Bedford teve a “fábrica da verga” e a “fábrica das balas”.

Nos seus melhores dias, a Philips Lighting teve três turnos, mas a produção terminará no terceiro trimestre deste ano e permanecerá aberta apenas para vendas e marketing. Um porta-voz da empresa disse que a decisão é “difícil”, mas é determinada pela necessidade de se manter competitiva.

A empresa está trabalhando com funcionários da administração local para fornecer ajuda aos trabalhadores afetados.

Não são os primeiros despedimentos na Philips Lighting. O Departamento de Trabalho determinou em julho de 2010 que a empresa era elegível para ajuda sob a lei da Trade Adjustment Assistance. A empresa solicitou ajuda de acordo com a lei novamente em 24 de novembro de 2014, a ajuda foi concedida em 9 de janeiro de 2015 e expirou em 9 de



janeiro de 2017. Autoridades estaduais e locais esperam que a empresa seja elegível uma terceira vez para a Trade Adjustment Assistance.

A classificação permite que os trabalhadores recebam benefícios de desemprego por mais tempo se estiverem em programas de treinamento aprovados. Há também benefícios para os trabalhadores com 50 anos ou mais, ou que precisem de se mudar para encontrar trabalho, de acordo com o site do Departamento do Trabalho.

Funcionários da empresa disseram que os despedimentos começarão no outono.

O dirigente sindical Robert Moniz, 61 anos, trabalha na Philips de Fall River desde os 18 anos de idade e quando a fábrica fechar perderá não só o emprego, mas também as contribuições da empresa para o 401 (k).

O problema agora é conseguir novo emprego aos 61 anos na cidade de Massachusetts com maior taxa de desemprego.

A administração disse que planeja treinar novamente os trabalhadores,

mas ainda não está claro que tipo de treino receberão, disse Joseph Santos, presidente da Irmandade Internacional de Trabalhadores da Indústria Elétrica, local 1499. Santos, 56 anos, trabalha na fábrica há 37 anos e nunca conheceu outro trabalho.

A Philips Lighting paga aos seus funcionários uma média de \$105.177, variando de \$77.179 aos \$156.632.

A Philips Lighting sempre foi boa moradora do parque industrial e por isso os seus vizinhos decidiram dar uma ajuda agora que a empresa está deixando a cidade.

A Associação de Parques Industriais de Fall River (FRIPA) quer ajudar a Philips a vender a fábrica e ajudar os seus trabalhadores a encontrar novos empregos, segundo Karl Hetzler, presidente da FRIPA.

Quanto a empregos, Milton Gonçalves, vice-presidente de operações da Matouk, empresa de roupas de cama, disse que entrou em contato com o departamento de recursos humanos da Philips.

## Teve início o 77º Apelo Anual das Caridades Católicas da Diocese de Fall River

A Diocese de Fall River deu início dia 1 de maio ao 77º Apelo Anual das Caridades Católicas subordinado ao tema “Compartilhando Fé e Esperança”, para ressaltar a missão dos serviços de caridade e ministérios oferecidos pela Diocese em todo o Sudeste de Mass., Cape Cod e as Ilhas.

O tema escolhido para este ano, “reflete bem o trabalho de muitos programas, ministérios e serviços patrocinados pela Diocese de Fall River para oferecer ajuda espiritual e material”, escreveu o bispo Edgar da Cunha, SDV, numa carta sobre a campanha.

O prelado ressaltou que as Escrituras oferecem numerosos relatos da especial preocupação de Jesus pelos enfermos, necessitados, desanimados e desamparados.

“A cada ano, neste momento, peço o seu apoio ao Apelo das Caridades Católicas para permitir que a

nossa Igreja Diocesana siga o Seu exemplo, para compartilhar a fé e a esperança em nosso tempo, em nossas comunidades ...”, disse o bispo Cunha.

O Apelo permite a pastoral diocesana dos doentes em todos os hospitais da área, a capelania das prições, e numerosos programas dos Serviços Sociais Católicos, incluindo assistência às necessidades básicas, abrigos de emergência, habitação transitória, serviços de adoção, aconselhamento e muito mais, além do apoio diocesano aos imigrantes.

“O conceito do Apelo é baseado na obrigação da nossa fé como católicos de não apenas reconhecer as necessidades dos vulneráveis entre nós, mas também de lhes oferecer assistência e esperança”, disse o diretor das Catholic Charities, Mike Donly.

O Apelo das Caridades Católicas ajuda a financiar

agências e programas de caridade, que estão abertos a qualquer pessoa independentemente do credo, raça ou nacionalidade e 94 centavos de cada dólar doado é direcionado para os serviços e programas financiados pelo Apelo, segundo Donly.

Em 2017, a campanha angariou 4,78 milhões de dólares

As contribuições para o Recurso de Caridade Católica podem ser feitas por meio de uma doação única ou através de uma promessa pagável em dez meses. As doações podem ser deixadas em qualquer paróquia da diocese, feitas através do seu site, ou enviadas pelo correio para o P.O. Box 1470, Fall River, MA 02722.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Morreu Lenny Silvia, veterano de 26 maratonas de Boston

Lenny Silvia, 71 anos, de Westport, veterano de 26 Maratonas de Boston consecutivas, morreu dia 12 de abril, três dias antes do 44º aniversário do seu casamento e quatro dias antes da 122ª da Maratona de Boston.

Silvia correu pela última vez em Boston em 2002.

Mais tarde naquele ano, Silvia quase morreu num acidente automobilístico, esteve em coma uma semana e os seus ferimentos puseram termo à sua carreira de maratonista.

Mas manteve a sua ligação à Maratona de Boston como cronometrista e estava na linha da meta em 2013, quando do atentado bombista que provocou três mortes.



Lenny Silvia

Glaser de nome...  
Vidreiro de profissão  
Desde 1921



508-999-6497  
800-942-6444

Para todas as necessidades de vidros, plásticos e espelhos: automóveis, residências, marineiro

1265 Purchase Street  
New Bedford, MA  
RS. 112

910 Pleasant Street  
Fall River, MA  
RS. 111

**Cabral Baylies**  
**Square-Lamoureux**  
Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral  
Director

Tel. 508-996-2200  
512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746



# Diga olá para Susana!

bankfive.com  
NMLS#525575

O BankFive tem o prazer de receber a Susana Neves-Coito como a nossa nova funcionária de empréstimos de casa. Uma profissional, com mais de 25 anos de experiência, a Susana pode ajudar com todas as suas necessidades de empréstimos.\*

Se quer comprar sua primeira casa, sua casa de aposentadoria ou refinar a casa que você já possui, a Susana tem a experiência que você precisa. Ela é fluente em Português, Espanhol e Crioulo Francês.

Para mais informações, telefone para a Susana, **774-253-4240**, visite um dos nossos convenientes locais ou visite **bankfive.com**.

\*Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.



Susana Neves-Coito  
Mortgage Loan Officer  
C: 774-253-4240  
bankfive.com/Susana

NMLS#505725

**Bank 5**  
LET'S THRIVE TOGETHER

Member FDIC.  
Member DIF.

## Casino Wynn de Boston muda de nome e casino de Springfield abre em agosto

A Comissão de Jogos de Massachusetts reuniu-se dia 27 de abril para discutir a mudança do nome do luxuoso casino Wynn Boston Harbor em Everett, arredores de Boston e que passará a chamar-se Encore Boston Harbor.

Encore é o nome de alguns casinos do grupo Wynn e a mudança resultou da reportagem publicada pelo Wall Street Journal revelando acusações de má conduta sexual do magnata Steve Wynn.

A Massachusetts Gaming Commission tem investigado as acusações e os resultados da investigação podem afetar a licença

da empresa para operar em Massachusetts.

Wynn renunciou ao cargo de presidente e CEO e depois vendeu as suas ações na empresa, mas nega as alegações.

Correram rumores de que o casino de Everett (um investimento de 2,5 bilhões de dólares) estaria à venda e chegou a falar-se na MGM como possível comprador, mas a lei de Massachusetts impede que os operadores de casinos possuam mais de uma licença estadual e a MGM já tem um casino em construção no centro de Springfield, num investimento de 960 milhões de dólares, e

que deverá abrir em 24 de agosto próximo.

Analistas sugeriram que as tribos índias que operam os resorts Mohegan Sun e Foxwoods, em Connecticut seriam os pretendentes mais óbvios. As tribos Mohegan e Mashantucket Pequot começaram em março a construção de um casino em East Windsor, Connecticut, para competir diretamente com a MGM de Springfield, uma vez que fica a curta distância da divisão estadual. Mas o projeto foi adiado porque o Departamento de Interior ainda não aprovou a repartição das receitas entre as duas tribos.

## Ex-advogado John Silvia condenado a 57 meses de prisão

Mais de quatro anos desde que foi preso e mais de dois anos desde que foi condenado por 17 acusações de fraude de títulos e valores mobiliários, John Silvia Jr., 68 anos, advogado de Somerset proibido de exercer a profissão, foi novamente sentenciado no dia 26 de abril pelo juiz George A. O'Toole Jr., do Tribunal Federal de Boston. O magistrado considerou que Silvia "não conseguiu satisfazer o seu fardo" e o ex-advogado passará os próximos 57 meses na cadeia.

Durante a audiência, duas vítimas falaram do impacto que Silvia teve nas suas vidas.

"Estou aqui hoje para ver a justiça e ter minha fé no sistema de justiça criminal", disse Larry Traiman, de Lynn. "John Silvia Jr. agiu com crueldade na relação de confiança e compaixão que eu tive por

anos com um a sua esposa."

Traiman era enfermeira e durante três anos tratou a falecida esposa de Silvia, que sofria de cancro terminal, e confiou \$60.000 das suas poupanças a Silvia para investimento num esquema imobiliário. Em vez disso, ele gastou o dinheiro em bilhetes para jogos do Red Sox, comprar um timeshare e outros usos pessoais.

Uma mulher da área de Fall River identificada apenas pelas iniciais H.S., disse que a sua família perdeu casas e fundos de aposentação com Silvia.

Além da sentença de prisão, o juiz George O'Toole Jr. condenou Silvia em dois anos de liberdade condicional cumprida a pena de prisão efetiva. Silvia também foi condenado a restituir \$360.000 aos lesados.

Quando lhe foi perguntado se queria comentar,

Silvia disse suavemente: "Respeito o veredito do júri e lamento qualquer dificuldade que as pessoas possam ter tido". Não disse mais nada, sentou-se e a sua expressão não mudou durante a leitura da sentença ao longo de 45 minutos. Nenhum familiar ou amigo de Silvia assistiu à leitura da sentença, nem nenhum dos seus três filhos.

John Silvia foi professor em Somerset e membro do Comité Escolar. Foi detido a primeira vez em 7 de fevereiro de 2014 e fez alguns reembolsos. Voltou a ser julgado em 2016 e 2017 por 17 acusações de fraude totalizando \$367.500 e foi agora sentenciado.

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério. Responder:

Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

## Estacionamento nas praias de New Bedford

Os passes sazonais de estacionamento nas praias públicas de New Bedford estarão disponíveis em 30 de abril.

O programa de estacionamento na praia abrange a East Beach, West Beach e Fort Taber Park, e exige que os residentes e não residentes adquiram um passe ou paguem uma taxa diária. A temporada de praia deste verão é de 23 de junho a 3 de setembro.

Os passes de estacionamento estarão disponíveis no escritório do Parks, Recreation and Beaches,

181 Hillman St., edifício 3; na sala 118 do City Hall, 133 William Street e na Comissão de Trânsito, Elm Street Garage, 51 Elm St.

Os passes sazonais são \$10 para residentes de New Bedford e \$5 para moradores com 65 anos ou mais. Residentes de Freetown, Acushnet, Fairhaven e Dartmouth pagam \$20. Os não residentes pagam \$50 pelo passe.

Passar o dia em Fort

Taber custa \$10. East Beach e Fort Taber têm quiosques de estacionamento automatizados, mas que aceitam somente cartões de crédito ou débito. O estacionamento à hora é de \$2 hora. A West Beach oferece estacionamento apenas para passes sazonais.

O horário de estacionamento nas três praias é das 8:00 às 18:00, diariamente.

## BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa

há mais de 60 anos

Michael J. da Silva

Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —

223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

## Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826

MASS. INSPECTION STATION #4840

## Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry

Director e embalsamador registado

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: \_\_\_\_\_

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$55.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

# Filomena Tripp, a história inspiradora de uma mulher lutadora e que venceu todas as adversidades

*“Ao nascer assim, o médico disse a minha mãe que seria melhor aplicar-me uma injeção para morrer, mas a minha mãe não quis”*

• ENTREVISTA: FRANCISCO RESENDES

A história de Filomena Tripp constitui um percurso de constantes lutas e desafios, revestidos de espírito de perseverança, coragem e luta pela independência e igualdade de direitos daqueles fisicamente incapacitados e que procuram um lugar ao sol, tal como os restantes.

Natural da ilha de São Miguel, onde nasceu em 1955, imigrou desde muito nova com a família para os Estados Unidos radicando-se em New Bedford. Foi aqui em terras do Tio Sam que conseguiu emancipar-se, tornar-se uma mulher independente, não obstante as dificuldades inerentes a uma pessoa nas suas condições físicas.

O seu percurso de vida tem sido inspirador para muitas outras pessoas em situações idênticas e que encontram nela o exemplo de uma mulher que conseguiu superar todas essas adversidades.

Reconhece que a sua vinda para os EUA foi benéfica para uma vida de condições minimamente humanas e dignas, o que na terra natal, pelo menos na altura, seria impensável.

“Não foi fácil os meus tempos de menina lá em São Miguel, pois nessa altura não havia benefícios nem condições para pessoas fisicamente incapacitadas como eu... Foi difícil não apenas para mim como também para toda a família”, começa por dizer ao PT e ao programa “NÓS”, do Portuguese Channel, Filomena Tripp, na sua residência de New Bedford.

Confessa até que a infância na terra de origem constituiu a mais difícil etapa da sua vida, privada de uma vida normal como as restantes crianças.

“Quando nasci o médico disse a minha mãe que era melhor dar uma injeção para eu morrer, mas a minha mãe não quis. Depois fui crescendo, a minha mãe obviamente que não tinha experiência para tratar de uma pessoa como eu, embora fizesse o possível. Não foi muito fácil, não podia ir para a escola nem para a rua brincar, não era uma criança como as outras e apenas me interrogava porque fui assim, sabendo



Filomena Tripp

que era diferente dos outros e isso magoava-me”, confidencia-nos Filomena Tripp.

Não ser igual às outras crianças era algo que a atormentava no dia a dia, mas o seu espírito de jovem lutadora contra todos os obstáculos levou-a a sair dessa fase.

“Tive muito ódio, eu não gostava de mim, sorria e ria mas não vinha de dentro, sempre lutei na minha vida, não foi por causa de meus pais, foi por mim própria e pela minha dignidade como pessoa... Penso que nasci com esse espírito de poder ser como os outros”, refere.

Recorda a sua primeira cadeira de rodas que lhe foi oferecida pela família aqui nos Estados Unidos.

“Meu pai andava comigo num carrinho de crianças, mas a minha tia aqui da América recolheu alguns fundos e tive a minha primeira cadeira e recordei que em casa andava no chão arrastando-me e meu pai pagou para eu ir a uma escola”, recorda Filomena, que repudiava veementemente quando ainda na ilha de S. Miguel o seu pai a levava a lugares públicos pedindo clemência e ajuda.

“Quando era criança o que mais me entristecia era quando o meu pai ia à igreja pedir esmola. Eu detestava essa situação e afetou-me psicologicamente, não foi de facto bom para mim... A minha mãe não podia falar e meu pai andava comigo em procissões pedindo clemência e ajuda. Eu não achava que isso era uma coisa boa. Toda a gente me conhecia por ser a filha do

Adelino”, recorda.

Aos 12 anos imigrou para os EUA juntando-se à restante família que já aqui residia em busca de uma vida melhor e mais digna.

“A minha mãe tinha uma irmã que era americana e ela sempre quis que eu viesse para os EUA. Isso aconteceu e aos 12 anos vim para a América naturalmente em busca de uma vida melhor”.

Confessa que a sua vinda para este país foi o melhor que pudesse ter acontecido, usufruindo dos serviços de assistência a uma pessoa nas suas condições físicas.

“A verdade é que quando cheguei a New Bedford gostei logo. Matriculei-me na escola e deram-me uma professora, que ia a minha casa duas vezes por semana para aprender a falar inglês e outras coisas. Ao fim de dois anos o meu professor gostou do meu aproveitamento e disse-me que eu deveria continuar na escola... Confesso que não foi fácil uma vez que na altura ainda não tinha a cadeira de rodas, o que veio a acontecer mais tarde e graduei do liceu (“high school”)", esclarece Filomena Tripp.

A sua atitude positiva e de encarar a realidade sem preconceitos levou-a a atingir outros patamares, sendo um exemplo a seguir para outras pessoas nas mesmas condições.

“Nasci com esta força, Nosso Senhor sempre andou comigo, ele ajudou-me muito. Tirei muita raiva de mim e aceitei-me a mim e podia amar-me a mim. Hoje gosto da Filomena. Gosto

de mim”, revela.

Um dos maiores sonhos da sua vida foi editar um livro. “Invisible Courage”, título do livro editado em 2017, é uma autobiografia e que nos conta uma vida de coragem, força de vencer e ultrapassar os inúmeros obstáculos que se lhe depararam ao longo deste percurso de vida. “O livro diz tudo o que passei na vida”.

A palavra desistir jamais fez parte do seu dicionário de vida.

“Nunca me passou pela cabeça dar-me por vencida. Às vezes penso como correu tudo tão bem para mim mas nunca sabemos o futuro”.

Trabalha atualmente com pessoas fisicamente deficientes, toxicodependentes e é conselheira numa clínica de recuperação na área da saúde mental, na cidade de Fall River.

“O meu emprego é trabalhar com pessoas deficientes, sou conselheira e ajudo pessoas toxicodependentes, alcoólicas e saúde mental e esse é o meu trabalho. Gosto de ajudar pessoas”.

Esta sua jornada de coragem, de luta e de força de espírito tem sido exemplo de impressionante história humana a outras pessoas que enfrentam desafios semelhantes.

“Eu penso que o facto de ser assim tem ajudado outras pessoas com adversidades. Nunca tive pessoas que me dessem força, a não ser a minha família. Não gosto de pessoas negativas à minha volta, gosto de pessoas positivas. Todos nós temos problemas na nossa vida, mas não devemos parar ali. Temos que lutar pela nossa vida... Não tenho medo de nada... Gosto de mostrar a pessoas este espírito positivo”, salienta Filomena, que começou a escrever o seu livro em 2016 e viu o seu lançamento em novembro de 2017. O livro está à venda no Amazon e outros contactos. Filomena tem participado em várias

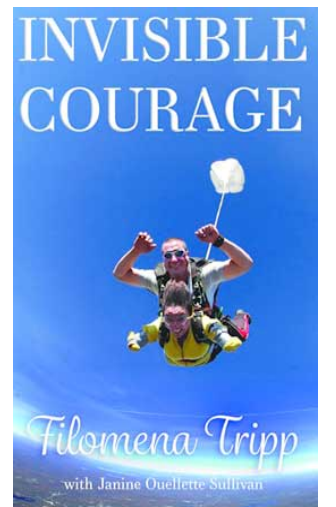
sessões em bibliotecas e exposições de MA e RI e gostaria que este livro atingisse outros horizontes. “Gostaria que o livro fosse para longe para pessoas que não me conhecem. Fosse para todo o lado”.

Recorda emocionadamente uma viagem que efetuou à sua terra natal e que jamais esquecerá pelo carinho que recebeu das pessoas.

“A última vez que fui à nossa ilha de São Miguel foi em 2009. Roberto Medeiros, antigo vice-presidente da Câmara Municipal da Lagoa e atual presidente da MOSAICO, convidou-me e lá fiz três conferências... As pessoas foram muito amáveis e adorei. Toda a gente me aceitou bem. Fiz uma conferência numa escola em Vila Franca do Campo e toda a gente me ouviu. Lembrei-me das crianças na minha época, que faziam pouco de mim, mas agora tudo era diferente. Aceitavam-me e respeitavam-me,

o que me deixou feliz e emocionada. Foi lindo”, conclui Filomena Tripp, exemplo de mulher corajosa, lutadora e que nunca desanimou perante as suas incapacidades físicas.

Uma mulher fisicamente incapacitada, mas mentalmente muito forte, com uma história de vida impressionante e verdadeiramente inspiradora.



A capa do livro “Invisible Courage”, de Filomena Tripp, lançado em novembro de 2017.



Filomena Tripp com o marido

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

Serviço de reboque de 24 horas



**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

## BABYSITTER

Senhora portuguesa cuida de crianças, na área de Taunton. Ligar para Vânia **508-873-4359**

## Este sábado, terceira edição, em New Bedford

# Viva Portugal

## festival de tradições e costumes lusos

O festival Viva Portugal conhece este ano a sua terceira edição já este sábado, 05 de maio, junto ao Zeiterion Performing Arts Center, em New Bedford, numa promoção desta instituição recreativa e cultural da cidade baleeira, com o apoio do Consulado de Portugal em New Bedford.

O festival, com início pela 1:00 da tarde, prolongando-se até às 7:00 da tarde, destina-se a divulgar e promover a cultura portuguesa por estas paragens e do seu programa fazem parte demonstrações culinárias, folclore, fado, música variada, palestras, atividades para os mais novos e, pela segunda vez, a maratona de leitura de "Os Lusíadas", de Luís de Camões, que decorrerá no DeMello International Center. Cada participante poderá ler algumas estrofes do texto de Camões, numa celebração conjunta da língua portuguesa.

O festival começa com a exibição de uma banda portuguesa, que subirá a Spring Street em direção ao palco do Viva Portugal, seguindo-se depois a exibição do rancho folclórico da escola portuguesa de New



Bedford (Discovery Language Academy), atuação de uma orquestra de ukuleles, The Portuguese Kids e ainda, pelas 5:00 da tarde, atuação da fadista Sofia Ribeiro, vinda de Portugal. O Grupo Folclórico Madeirense do Santíssimo Sacramento, de New Bedford, presença habitual neste festival, encerra o festival.

Uma tenda gigante junto ao Zeiterion Theatre comportará diversas atividades, nomeadamente exposição de produtos regionais da responsabilidade da Portugal Marketplace, de Fall River e demonstrações de culinária por Ana Patuleia Martins, Milena Matos Rodrigues e Maria Lawton, autoras de livros de receitas,

havendo ainda palestras diversas.

Manuela da Costa, natural da ilha Terceira e radicada em New Bedford, apresenta o seu livro "Hawk Island" e o local do arraial será palco também para carros alegóricos do Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento e botes baleeiros da Azorean Maritime Heritage Society.

À noite, já na sala do Zeiterion Theatre, atuarão os fadistas David Garcia e Ângela Brito, ambos da Califórnia e Sofia Ribeiro, de Portugal. O evento inclui uma prova de vinhos e aperitivos cujos livros revertem em favor da Discovery Language Academy e do Zeiterion.

## Sindicato dos carpinteiros de Fall River torna-se mesquita

O edifício da Carpenters Union, em 239 Bedford St., Fall River, tornar-se-á uma mesquita para a população muçulmana da área, anunciou Gary DeCosta, gerente regional do sindicato no

Sudeste de MA e RI.

"O prédio foi vendido para um grupo de médicos", disse Costa. "Tanto quanto sei, são muçulmanos e pretendem o prédio para local de adoração e vão

renovar o interior".

"Nós tínhamos feito reparações e esperávamos alugar o segundo andar, mas está vazio" disse Costa. "Foi difícil alugar porque não temos estacionamento. Todos os estacionamentos nessa área pertencem a outras pessoas".

Mas além disso, o sindicato dos carpinteiros está consolidando os seus membros de toda a Nova Inglaterra e a Local 1305 da Bedford Street fundiu-se com a Local 94 em RI para criar o Local 330, localizada em 41 Jefferson Park Road, Warwick, R.I. e que também inclui membros do Local 94.

## Foi lançado o Massachusetts Whale Trail

O Departamento de Viagens e Turismo do estado de Massachusetts lançou esta semana o Massachusetts Whale Trail, um mapa dos locais ao longo da costa e no interior onde é possível ter contactos notáveis com os majestosos mamíferos marinhos.

As autoridades dizem que os pontos de interesse relacionados à baleia estendem-se do Stellwagen Bank National Marine Sanctuary, em Provincetown, na ponta do Cape Cod até Pittsfield, em Berkshires, no oeste de Massachusetts, e as ilhas de Nantucket e Martha's Vineyard. Esses pontos incluem quase 40 museus, locais históricos, centros educacionais e outras atrações que ajudam a contar a história da caça à baleia, nomeadamente locais internos mencionados no clássico "Moby-Dick" de Herman Melville.

A visita mais prolongada será em New Bedford, onde se poderá visitar o Whaling Museum com as suas galerias do baleeiro açoriano e cabo-verdiano, a histórica Seaman's Bethel, a Arthur Moniz Gallery com belíssimos desenhos da época baleeira e almoçar ou jantar na Moby Dick Brewing Company, na Water Street, saboreando uma cerveja Sailors' Delirium ou Ishm Ale.

## John Cabral é o novo superintendente escolar de Taunton

O Comité Escolar votou nomear o atual superintendente assistente de finanças e operações, John Cabral, para o cargo de superintendente das escolas públicas de Taunton. A decisão foi tomada dia 26 de abril após quase seis horas de entrevistas com os três candidatos, que também incluíam o atual diretor de serviços de transporte Christopher Baratta e o superintendente assistente de currículo e instrução Christopher Scully.



John Cabral

Se Cabral aceitar a nomeação, assumirá funções a 1 de julho.

A atual superintendente, Julie Hackett, notificou o comité escolar em janeiro de que deixaria o cargo em 1 de julho para se tornar superintendente escolar em Lexington.

Cabral, que nasceu nos Açores e imigrou jovem para Fall River com os pais, vive agora em Taunton.

Foi contratado como professor de estudos sociais na Friedman Middle School em 1998, e depois tornou-se assistente em 2001, antes de assumir a primeira posição em 2003, com menos de 30 anos.

Em 2010, o Comité Escolar nomeou John Cabral superintendente assistente.

## Concurso CONHEÇA PORTUGAL

Vários leitores participaram no concurso número 06 deste ano, cuja foto a identificar era efetivamente MANTEIGAS, distrito da Guarda, Beira Alta.

Tivemos vários concorrentes que acertaram. Normalmente atribuímos cinco prémios semanais, mas como na passada semana apenas tivemos dois vencedores, esta semana decidimos premiar os concorrentes que acertaram e que foram seis, a saber:

**Edwin Leal** (Methuen)  
**José Costa** (Cumberland)  
**Arnaldo Sardo** (South Dartmouth)  
**Dália Moço** (New Bedford)  
**Tó Luís São Marcos** (South Dartmouth)  
**Virgílio Barbas** (North Dartmouth)

Se ainda não são assinantes estes vencedores têm a assinatura do Portuguese Times grátis durante um ano. Se já são assinantes podem oferecer a uma pessoa amiga ou de família e devem fazê-lo o mais rapidamente possível, enviando-nos os nomes, endereços e números de telefone para:

Portuguese Times  
 P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746.

### ALUGA-SE

Na área da Caloura, Água de Pau, S. Miguel, casa até 20 de julho. Depois desta data só se aluga quarto c/casa de banho. Bom p/casal ou senhora.  
**401-254-0164**

### CIDADE'S SERVICE STATION



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros  
 • Serviço permanente de alinhamento de direcções  
 • Estação de serviço

**508-979-5805**  
 57 Rodney French Blvd.  
 New Bedford, MA

## Nota aos assinantes

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do Portuguese Times com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA**

## José S. Castelo Real Estate



JOSÉ S. CASTELO  
 Presidente

**Celebrando 40 anos!**  
 Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River

**508-995-6291**

www.eracastelo.com

Divisão da Castelo Group

New Bedford

Fall River



JOSEPH CASTELO  
 Mortgage Originator  
 NMLS 19243

Dartmouth

## Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton  
 508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
 508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
 508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

### SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

**Maria & Adelino Almeida**

**856-364-8652**

**856-718-6065**

**EXIT KING REALTY**

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293

email: mbalmeida@comcast.net

Dia de Portugal/RI/2018

# Pequeno Almoço foi mais um contributo para o êxito das celebrações

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, estará em Providence pelas 8:00 da noite de domingo, 10 de junho

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018 prosseguiu no passado domingo com o já tradicional Pequeno Almoço, que viria a atrair largas centenas de pessoas.

Ainda bem presente o êxito do Festival de Gastronomia e Folclore, a movimentar mais de 500 pessoas, e que teve por palco o quase centenário Clube Social Português, em Pawtucket, foi a vez do Bightridge Club, em East



Orlando Mateus, presidente e António Rodrigues, vice-presidente das celebrações, Al Nunes, coordenador, Armando Cabral e voluntários.



A família Medina com o presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, Orlando Mateus, no decorrer do Pequeno Almoço ocorrido na manhã do passado domingo no Bightridge Club em East Providence.

Providence, receber, sob a presidência de Lídia Alves, o Pequeno Almoço, a segunda atividade do programa das celebrações.

A aderência que o programa mantém da primeira à última atividade é a razão do sucesso das festividades, movimentando-se em volta do poder associativo mola real das celebrações.

E tal como acima se refere, o programa é vasto e suscetível de continuar a atrair a nossa vasta comunidade.

Assim, a 20 de maio, terá lugar no Cranston Portuguese Rod and Gun Club, pelas 10:00 da manhã, o Torneio de Tiro aos Pratos, no 425 Gardner Street, Exeter. Este torneio atrai atiradores dos estados do Connecticut e Massachusetts, terminando num almoço-convívio e entrega de taças.

No dia 21 de maio será a vez dos golfistas mostrarem as suas habilidades nos relvados do Pawtucket Country Club. Ali se desenrola mais um Torneio de Golfe, com início pelas 11:30 da manhã.

No dia 27 de maio terá



Lídia Alves, presidente do Bightridge Club, East Providence, exhibe um prato durante o Pequeno Almoço na manhã do passado domingo, integrado nas celebrações do Dia de Portugal RI 2018.

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com



Melissa Brasileiro, coordenadora do concurso Miss Dia de Portugal RI 2018, com rainhas de 2017.



Orlando Mateus ladeado por dois amigos

lugar no Clube Juventude Lusitana o certame Miss Dia de Portugal/RI/2018. O concurso terá lugar pelas 1:00 da tarde e irá fazer desfilar da Mini Miss às Seniores.

No dia 8 de junho, sexta-feira, pelas 6:00 da tarde,

(Continua na página seguinte)

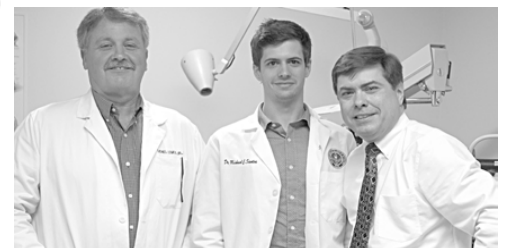


Aníbal Costa, vice-presidente do Clube Juventude Lusitana, com Alberto Saraiva, relações públicas das celebrações do Dia de Portugal, e Isabel Claro.

**Damos as boas vindas ao novo doutor Michael Santos à nossa clínica! SERVINDO A COMUNIDADE DESDE 1990 e projetando o futuro com a segunda geração!**

- Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)
- Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)
- Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)
- Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)
- Óculos de segurança para o trabalho

Os Drs. Steven Santos, Michael Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:



**CUMBERLAND FAMILY EYE CARE**

248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

**EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE**

250 Wampanoag Trail, Suite 304, East Bay Medical Center  
 East Providence, RI — (401) 435-5555

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton: 508-828-2992  
 Providence: 401-861-2444



## Pequeno Almoço do Dia de Portugal em Rhode Island

(Continuação da página anterior)

terá lugar a cerimónia oficial na State House seguida de receção.

No dia 9 de junho, pelas

cidade de Providence.

No dia 10 de junho, domingo, pelas 3:00 da tarde cerimónias no Rhode

Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa, pelas 8:00 da noite a Providence.



José Pereira, presidente da União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket, com membros desta coletividade portuguesa, nomeadamente Jorge Pacheco e esposa Judy Pacheco.

5:30 da tarde, terá início o arraial no Alex and Ani City Center, no Kennedy Plaza, no centro de Providence.

Aqui a música vai ser outra, com o conjunto Starlight vindo do Canadá, Joey Medeiros e The Code serem mais uma chegada ao grande arraial no centro da

Island State House, Smith Street Terrace, Providence, que antecede o início da parada.

O desfile patriótico terá início pelas 4:00 da tarde. O facto de ser mais tarde que nos anos anteriores, tem a ver com a chegada do



As fotos acima e abaixo, documentam dois aspetos da aderência de público ao Pequeno Almoço integrado nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, que teve lugar na manhã do passado domingo no Brightridge Club em East Providence.

# FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES

## IGREJA DE SANTO ANTÓNIO

### 400 Cardinal Medeiros Ave., Cambridge, Mass.

## 04, 05 e 06 de Maio

(Sexta, Sábado, Domingo)

### SEXTA-FEIRA, 04 de Maio (6:30 PM-12 AM)

6:30 PM — Missa e sermão na igreja de St.º António  
— Dança no salão paroquial com **DJ José Manuel Pavão**

### SÁBADO, 05 de Maio (5 PM-12 AM)

5:00 PM — Mudança da imagem seguida de Missa e homilia pelo **Rev. Luís Fernando Lopes**.

Exposição do Santíssimo Sacramento após a missa e bênção às 9:00 PM

— Dança e festa no salão paroquial com a **banda SEM DÚVIDA**

### DOMINGO, 06 de Maio (12 PM-11 PM)

MEIO-DIA — Missa da festa.

2 PM — Procissão

4:30 PM (após procissão) —Exposição do Santo Lenho, Sermão pelo **Rev. Luís Fernando Lopes**.

6:00 PM Concertos no salão paroquial com o conjunto **LEGACY**.

Nos dias de festa haverá comida à portuguesa e americana, arrematações, rifa, bazar, divertimentos e as famosas malassadas!

**TODOS SÃO BEM VINDOS!!!**



A comunidade é convidada a tomar parte nestes festejos em honra do Santo Cristo dos Milagres da igreja de Santo António Cambridge, Mass.

**617.547.5593**





# FESTAS DO DIVINO ESPÍRITO SANTO IRMANDADE DO PHILLIPS STREET HALL

**51 Phillips Street, East Providence, RI — Tel. (401-434-3200)**

**12, 18, 19, 20, DE MAIO, 2018**

## SEXTA-FEIRA, 12 DE MAIO

8:00 AM - Bênção e distribuição das pensões

## SEXTA-FEIRA, 18 DE MAIO

6:30 PM — Abertura de todas as barracas com uma grande variedade gastronómica (carne de espeto, linguça, frango, sardinhas, malassadas, etc.... até à meia-noite)

— **JOEY MEDEIROS vindo da Califórnia até à meia-noite**

## SÁBADO, 19 DE MAIO

3:00 PM — Cortejo do Bodo de Leite saindo da Lyon Avenue (parque de estacionamento do Stereo Plus), para a Warren Ave., Broadway e Orchard, acompanhado pelo Grupo de Cantares Ilha do Sol, do Centro Cultural Mariense, Grupo Folclórico da Sociedade Cultural Açoriana, Grupo Folclórico de Taunton, Despensa Amigos de Rabo de Peixe e Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense e um desfile de carros, seguindo-se distribuição de massa sovada e leite.

6:30 PM - Mudança da coroa do Divino Espírito Santo, de 44 Mowry Avenue para o salão do clube, em 51 North Phillip Street. Os interessados a desfilar no cortejo devem dirigir-se a 44 Mowry Avenue. A mudança da coroa será acompanhada pela Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, de Fall River.

— **BANDA SEM DÚVIDA até à meia-noite**

## DOMINGO, 20 DE MAIO

10:00 AM - Saída da procissão para Purchase St., Warren Ave., Broadway e Orchard para a igreja S. Francisco Xavier

11:30 AM — Missa solene em português.

A seguir à missa a procissão seguirá para o Grove Ave., Purchase St. e para o clube, onde serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo. Procissão acompanhada pela Lira de São Francisco Xavier, Nossa Senhora da Conceição Mosteirense e Banda Nova Aliança de Santo António, Pawtucket.

— À tarde, arrematação de ofertas ao ar livre. Música com **DJ UNDERGROUND SOUNDS e JOSÉ MANUEL**



**A mordomia da Irmandade do Espírito Santo cujos elementos fizeram parte da direção de 2017 do Phillip Street Hall de East Providence**



**JOEY MEDEIROS**



**BANDA SEM DÚVIDA**

**Se quiser inscrever-se para o sorteio das Domingas contactar Lusa Sousa 401-434-4974 ou no bazar durante a festa. Sorteio às 8:00 da noite.**

***Durante os três dias festivos haverá toda a variedade de comidas à portuguesa: carne de espeto, linguça sardinha e muito mais!***

## Senhor Santo Cristo em Cambridge abre ciclo das festas e romarias da comunidade

As festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, na igreja de Santo António em Cambridge, abrem este fim de semana dias 4, 5, 6 de maio o ciclo das festas e romarias de sabor bem português que se prolongam até setembro.

Ao mesmo em Ponta Delgada, São Miguel, o Senhor sai à rua perante milhares de pessoas na maior manifestação de religiosidade do povo açoriano e que ali leva centenas de naturais da diáspora.

Em Cambridge as festas têm início sexta-feira, 4 de maio, de pelas 6:30 com missa e sermão na igreja de Santo António. A dança no salão paroquial será abrilhantado pelo DJ José Manuel Pavão.

No sábado, 5 de maio, pelas 5:00 mudança da imagem seguida de missa e homilia pelo rev. Luís Fernandes Lopes e bênção às 9:00.

A dança no salão será abrilhantada pela banda Sem Dúvida.

No domingo, 6 de maio, pelo meio dia missa da festa. Pelas 2:00 procissão pelas ruas de Cambridge.

Pelas 4:30, após procissão



exposição do Santo Lenho e sermão pelo rev. Luis Fernandes Lopes. Pelas 6:00 concerto no salão paroquial com o conjunto Legacy.

## Peregrinação à Itália com o padre Maurice Gauvin da igreja do Espírito Santo em Fall River



Os paroquianos da igreja do Espírito Santo em Fall River, a mesma onde nasceu a maior romaria quaresmal da Nova Inglaterra, vão em peregrinação à Itália. O grupo será acompanhado pelo padre Maurice Gauvin, que promete um passeio memorável.

O passeio/peregrinação, começa no dia 31 de outubro e termina a 10 de novembro de 2018. Serão 11 dias repletos de novas descobertas em terras de

Sua Eminência Papa Francisco.

Segundo o programa, publicado nesta edição, os locais, sonhados por muitos, são: Veneza, Pádua, Florença, Assisi e Roma, Cidade do Vaticano e audiência com o Papa Francisco.

O preço da viagem, de \$3.079 por pessoa, incluindo, viagem de avião ida e volta de Boston, hotéis de primeira classe, a maioria das refeições,

guias turísticos, passeios paisagísticos, todas as sobrecargas de hotéis incluídas, entradas e muito mais.

Para mais informações os interessados podem contactar o reverendo Gauvin pelo telefone 508 672 3352 ou email moeg759@yahoo.com. O espaço é limitado pelo que deverá reservar imediatamente, para não ficar dececionado e e perder esta grande oportunidade de visitar a Itália.

## RAPOSO TOURS

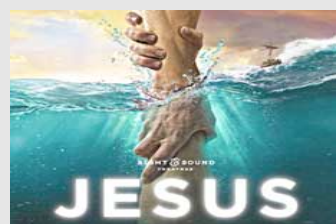
109 Oakland Street \* New Bedford, MA 02740

Para mais informações contactar Maria Raposo

**508-320-6429**

### PENN DUTCH

23 e 24 de junho  
29 e 30 de setembro



### WASHINGTON, DC

(Fim de semana do "Memorial Day")

26 a 28 de Maio, 2018



### Festa do Senhor Santo Cristo

Brampton, Canadá  
07-09 Setembro

### Festa do Senhor Santo Cristo

Toronto, Canadá  
04-07 de Maio

### MEMORIAL DAY EM TORONTO

25 a 28 de Maio e ainda

30 de Junho-07 de Julho e LABOR DAY

31 de Agosto-03 de Setembro



### NEW HAMPSHIRE

#### Hobo Train Ride

20 de Outubro



### MAINE

Booth Bay  
Harbor Cabbage  
Patch Island  
Lobster Bake  
12 de Agosto



## PILGRIMAGE TO ITALY

11 DAYS: OCTOBER. 31-NOVEMBER. 10, 2018

HOSTED BY:

### FR. MAURICE GAUVIN

*Pastor of Espírito Santo Parish*

*Fall River, Massachusetts*

**Only \$ 3079 per person from Boston**

(Air/land tour price is \$2629 plus \$450 gov't taxes/airline surcharges)

*Visiting Venice, Padua, Florence, Assisi & Rome with Vatican City and a Papal Audience!*

TOUR PRICE INCLUDES: Roundtrip air from Boston, first class/select hotels, most meals, services of a professional tour director and comprehensive sightseeing, all hotel service charges, portorage, entrances fees and more!!

FOR A BROCHURE & MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT: Rev. Gauvin

Tel: (508) 672-3352 / Email: moeg759@yahoo.com

**SPACE IS LIMITED!!**

**BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT!!**

# Gala 2018 Awards da MAPS, onde a excelência sublinhou o sucesso

*Uma noite memorável traduzida na angariação de 200 mil dólares*

*“Quero, pois, saudar o trabalho muito meritório desenvolvido pela MAPS e deixar uma mensagem de incentivo para que continuem a desenvolver a sua ação, que demonstra bem que podemos transformar para melhor as comunidades em que vivemos”*

— António Guterres

• TEXTO E FOTOS DE AUGUSTO PESSOA

António Guterres, secretário geral das Nações Unidas (ONU), foi galardoado com o prémio “MAPS Pessoa do Ano” na noite do passado sábado, dia 28 de abril de 2018, em cerimónia de gala que teve por palco a excelência do Royal Sonesta Hotel em Cambridge, encostado á atraente cidade de Boston.

Na impossibilidade de poder estar presente, o secretário geral das Nações Unidas, enviou uma mensagem:

“É com o maior gosto que saúdo a Gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers, e quero, em primeiro lugar, expressar o meu profundo reconhecimento pela atribuição do prémio Person of the Year Award, que muito me honra. Muito obrigado.

O escritor português Vergílio Ferreira escreveu: “Da minha língua vê-se o mar”. Atravessando mares



Miguel Soares representou António Guterres, na homenagem de que o secretário geral da ONU foi alvo pela MAPS, com Paulo Pinto e Paula Coutinho, desta agência de serviços sociais e humanos de Massachusetts.

e oceanos, a nossa língua chegou a todos os continentes, chegou aos Estados Unidos da América e, desde logo, ao estado de Massachusetts.

Hoje, milhares de pessoas que falam Português vivem

em Massachusetts, e contam com o apoio da MAPS.

Muitos, em particular os mais necessitados, têm beneficiado do acolhimento, do aconselhamento e do apoio que a organização lhes proporciona, e que faz a diferença na vida de tantas pessoas.

Um apoio que contribui, também, para a integração de muitos membros das comunidades imigrantes lusófonas na sociedade Norte-Americana de acolhimento.

Quero, pois, saudar o trabalho muito meritório desenvolvido pela MAPS, e deixar uma mensagem de incentivo para que continuem a desenvolver a sua ação, que demonstra bem que podemos transformar para melhor as comu-

nidades em que vivemos. Muito obrigado”.

Serpa Soares, adjunto de António Guterres para assuntos jurídicos, desempenhando funções idênticas junto das Nações Unidas, foi o representante oficial daquela ilustre figura portuguesa na gala da MAPS.

Dotado de uma amabilidade extrema, não muito vulgar em posições desta natureza, Miguel Soares acedeu a todas as fotos publicadas com as mais diversas personalidades presentes e inseridas nesta edição, numa demonstração de grande aproximação à comunidade.

A Gala da MAPS foi mais uma aposta na excelência do Royal Sonesta Hotel em Cambridge, na excelência dos convidados e porque não



Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS, avistou-se com António Guterres nas Nações Unidas em Nova Iorque, quando informou o antigo primeiro-ministro português da homenagem de que iria ser alvo.

dizê-lo dos homenageados.

A tarde do passado sábado caiu vagarosa, recorrendo o horizonte com as torres comerciais e habitacionais de Boston, onde está a assinatura da S&F Concrete Contractor. Com todo este esplendor, em primeiro a ser observado do local da receção e depois da sala do jantar de gala, constituiu-se um quadro de grande beleza e elucidativo da nossa integração.

Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS e Paula Coutinho, presidente do quadro diretivo, foram os grandes responsáveis deste grandioso êxito, rodeados de um numeroso grupo de voluntários e boas vontades, que bem se podiam identificar no decorrer da receção.

Mas por mais bonito que fosse o quadro que se nos deparava, há sempre um pormenor que não pode ser esquecido e que se chama de apoio financeiro.

E entre outros grandes patrocinadores surgiam os bem sucedidos empresários da cadeia de pastelarias Dunkin Donuts.

Duarte Carvalho, também empresário no mesmo ramo, foi o porta-voz do grupo.

“Estamos radiantes pelo facto de haver mais uma família a juntar-se às já existentes no apoio à MAPS. Sendo assim, temos as famílias Cafua, Couto, Carvalho, Rodrigues, Serpa e Sardinha”, sublinhou Duarte Carvalho, realçando o serviços daquela

(Continua na página seguinte)



Paulo Pinto com Paula Coutinho durante o banquete de gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers, MAPS, que teve lugar na noite do passado sábado num hotel em Cambridge.



Established July 4, 1940

193 Main Street  
Wilmington, MA 01887

Tel: 978.657.7361  
Fax: 978.658.6995

www.roccosma.com

Lunch

Dinner

Catering

Take - Out

# MAPS distingue figuras da comunidade lusófona

(Continuação da página anterior)

organização de apoio aos necessitados.

“As famílias Dunkin Donuts reconhecem os serviços que a MAPS presta à comunidade, especialmente nas áreas da imigração, integração e serviços de apoio aos idosos. Sendo assim, os Diamond Sponsors aumentaram o apoio para quarenta mil dólares, o equivalente a mais dez mil que no ano passado. Este apoio refletiu-se no auxílio a membros mais vulneráveis da nossa comunidade, tais como, idosos, crianças, doenças graves, violência doméstica e outras graves situações. Sabemos que a MAPS está lá para apoiar e dar-lhes esperança num futuro mais promissor”, referiu ainda Duarte Carvalho, que concluiu a sua intervenção: “Parabéns a todos os homenageados e neste noite we all run on dunkin”.

## Homenageados:

**Regina Rodrigues,** “Outstanding Volunteer Award”, Prémio MAPS Manuel N. Coutinho Voluntário de Destaque.

Regina Rodrigues é natural da Serra do Salitre, Brasil e reside nos EUA desde 1999.

Enquanto no Brasil trabalhou como vendedora tendo criado três filhos. Já nos Estados Unidos trabalhou no Bethany Union for Young Women, onde foi responsável pela manutenção do edifício e também pela cozinha que servia 46 jovens nas idades dos 30 anos.

A sua natureza levou-a a ser mãe de muitas jovens, necessitadas de carinhos e apoio.

Pelo período de 18 anos trabalhou para um grupo de investidores que administram o Icon, Venu, Rumor and Cure nightclubs. Em 2015, entrou oficialmente para a MAPS como voluntária, apoiando esta grande organização de serviço público.

## Fernando Castro

MAPS Álvaro Lima Outstanding Business Award (Prémio MAPS Álvaro Lima Empresa de Destaque)

Fernando Castro é natural de Minas Gerais, Brasil. É um bem sucedido empresário em Framingham e filantropo que se realçou no apoio às comunidades brasileira e portuguesa, comunidade que tem crescido com sucesso no estado de Massachusetts nos últimos 30 anos.



Em 1994 fundou a Income Taxes Plus, Inc. prestando serviço de income taxes, contabilidade, folhas de pagamentos e consultor de negócios. A maioria dos clientes são portugueses. Tem ajudado a comunidade brasileira na abertura dos seus negócios.

## Osvalda Rodrigues

Prémio MAPS Mary & Manuel Rogers Vida Dedicada ao Serviço Comunitário

Osvalda Rodrigues, antiga diretora do Domestic Violence and Sexual Assault Services na Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), serviu a comunidade portuguesa nos serviços sociais por mais de 30 anos. Começou a trabalhar na MAPS em março de 1999 como Coordenadora dos Programas Educacionais até 2002, quando foi promovida a diretora dos Programas Educacionais e diretora da MAPS em Lowell 2002. Este programa cresceu graças a Osvalda Rodrigues. Foi promovida a diretora de programas em junho de 2013.

Nasceu em São Miguel e veio para os EUA, conjuntamente com a família em 1966. É formada em Psicologia com especialização em Espanhol tendo tirado o mestrado em Psicologia Social na UMass



Carlos Veiga, antigo primeiro-ministro de Cabo Verde, foi um dos convidados da gala da MAPS, na foto com Paulo Pinto.

Lowell.

Pertenceu a várias organizações académicas onde foi distinguida.

## Lourenço Garcia

Prémio MAPS Jorge Fidalgo de Serviço Comunitário.

Lourenço Garcia é reconhecido e distinguido como líder no campo educacional com mais de vinte e quatro anos de ensino, liderança, pesquisa.

Completo os seus estudos na Rússia, Cabo Verde e Estados Unidos, tendo recebido o doutoramento em Urban Schools, Special Education, da UMass Boston. Trabalhou como professor adjunto na UMass e Northeastern University Boston ensinando “The Culture of Urban Schools” and “The Socio-Cultural Context of Teaching and Learning” para alunos graduados.

Atualmente é superintendente do Revere High School onde tem desenvolvido o interesse no aluno face ao século XXI. Sob a sua administração, o Revere High School foi distinguido como o melhor Urban High School in America. (Gold Metal 2014). Lourenço Garcia é fluente em Português, Inglês, Espanhol, Russo, Francês, Romanian e Italian.

**António Guterres,** Prémio MAPS Persona-

**O grupo dos homenageados pela MAPS com Paulo Pinto, diretor executivo daquela agência de serviços sociais e humanos de Massachusetts.**



Rui e Helena Domingos, CEO da NAVEO Credit Union, com os empresários Joe Cerqueira e esposa Sãozinha Cerqueira.

lidade do Ano

O nono secretário-geral das Nações Unidas assumiu o cargo a 1 de janeiro de 2017

Tendo testemunhado o sofrimento das pessoas mais vulneráveis na terra, nos campos de refugiados e nas zonas de guerra, o secretário-geral está determinado a fazer da dignidade humana o núcleo de seu trabalho e a servir como agente de paz, construtor de pontes e promotor da reforma e inovação.

Antes de sua nomeação como secretário-geral, Guterres atuou como Alto Comissário das Nações

Unidas para Refugiados de junho de 2005 a dezembro de 2015, liderando uma das principais organizações humanitárias do mundo durante algumas das mais graves crises de deslocamento ocorridas em décadas. Os conflitos na Síria e no Iraque e as crises no Sudão do Sul, República Centro-Africana e Iemen levaram a um enorme aumento nas atividades do ACNUR, com o número de pessoas deslocadas por conflitos e perseguições subindo de 38 milhões em 2005 para mais de 60 milhões.

(Continua na página seguinte)

## Pacheco Jewelers

Joalheria fina • Diamantes • Relógios  
• Ofertas • Reparações • Gravações



**Saudamos a MAPS pelo êxito de mais uma gala com saudações extensivas a todos os galardoados!**

**599 Cambridge Street, Cambridge, MA  
Tel. 617-494-0501**

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM  
[www.pachecojewelers.com](http://www.pachecojewelers.com)

## MAPS distingue membros da comunidade

(Continuação da página anterior)

Antes de ingressar no ACNUR, Guterres passou mais de 20 anos no governo e no serviço público. Foi primeiro-ministro de Portugal entre 1995 e 2002, período durante o qual esteve fortemente envolvido no esforço internacional para resolver a crise em Timor Leste.

Como presidente do Conselho Europeu no início de 2000, liderou a adopção da Agenda de Lisboa para o crescimento e o emprego e co-presidiu a primeira cimeira União Europeia-África. Foi membro do Conselho de Estado de Portugal de 1991 a 2002.

Guterres foi eleito para o Parlamento Português em 1976, onde atuou como membro por 17 anos. Durante esse tempo, ele presidiu o Comitê Parlamentar de Economia, Finanças e Planeamento, e mais tarde o Comitê Parlamentar de Administração Territorial, Municípios e Meio Ambiente. Ele também foi líder do grupo parlamentar de seu partido.

De 1981 a 1983, Guterres foi membro da Assembléia Parlamentar do Conselho da Europa, onde presidiu o Comitê de Demografia, Migração e Refugiados.

Por muitos anos, Guterres esteve ativo na Internacional Socialista, uma organização mundial de partidos políticos social-democratas. Ele foi vice-presidente do grupo de 1992 a 1999, co-presidindo o Comitê Africano e depois o Comitê de Desenvolvimento. Ele serviu como presidente de 1999 até meados de 2005. Além disso, fundou o Conselho Português para os Refugiados, bem como a Associação Portuguesa de Consumidores DECO, e foi presidente do Centro de Acções Sociais Universitárias, uma associação que desenvolve projectos de desenvolvimento social nos bairros pobres de Lisboa, no início dos anos setenta. Guterres é membro do Clube de Madri, uma aliança de liderança de ex-presidentes democráticos e primeiros-ministros de todo o mundo.

António Guterres nasceu em Lisboa em 1949 e formou-se em engenharia pelo Instituto Superior Técnico. É fluente em Português, Inglês, Francês e Espanhol.



Na foto acima, Paula Coutinho com Stephen Gomes Pereira, que recebeu o prémio de voluntariado. Na foto abaixo, Osvalda Rodrigues, uma das homenageadas.



# “Isto é uma gala empolgante que celebra tudo aquilo que a MAPS consegue fazer ao longo do ano”

— José Velez Carço, consul de Portugal em Boston

• FOTOS E ENTREVISTA DE AUGUSTO PESSOA

José Velez Carço, cônsul de Portugal em Boston, tornou-se uma presença obrigatória em todas as iniciativas comunitárias.

E como aqui não foi exceção, diria à nossa reportagem:

“Isto é uma gala empolgante que celebra tudo aquilo que a MAPS (Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers) consegue fazer ao longo do ano. É uma organização em apoio a todos os países de língua portuguesa, e com grande carinho por Portugal. Pela nossa comunidade portuguesa e lusodescendente. Toda a ação que faz em promoção da cidadania, na saúde, na área da violência doméstica, na assistência aos mais idosos, no ensino da língua, tudo isto só se consegue com os grandes apoios financeiros que aqui têm sido mencionados ao longo da noite”, salientou José Velez Carço, que adianta:

“Esta gala é um grandioso e digno agradecimento que se faz a todos aqueles que tornam esta obra possível. É

uma festa da MAPS, é um festa da comunidade portuguesa, é uma festa de todas as comunidades de lingua portuguesa”.

E o cônsul de Portugal em Boston, vai mais longe. “Isto é um grandioso bem para a comunidade. E esta comunidade tem sentido tudo isto. Em Cambridge. Lowell. Em todos as localidades onde existe um centro da MAPS é como se tem confirmado, extraordinariamente útil. Pelo que faz. Pelo que representa e continuará a fazer com o apoio de toda a gente”.

Mas a ação da MAPS é encarada como continuação. “Eu penso que tudo o que nos últimos anos tem sido feito em prol da comunidade, tais como, assistência da população mais idosa, tenho que isto se vai manter e fortalecer. Há muito por onde continuar a ação da MAPS. Hoje são os parabéns desta grande organização, celebrando o meritório trabalho que tem vindo a desenvolver”, concluiu José Velez Carço.



João Caixinha com o cônsul de Portugal em Boston, José Velez Carço e esposa e ainda Timothy Toomey, deputado estadual de Mass. Na foto à direita, Paulo Pinto com Miguel Soares, o cônsul José Velez Carço e Glivânia Oliveira, cônsul do Brasil em Boston e Carlos Veiga, antigo primeiro-ministro de Cabo Verde.



**Tel. 401-438-8771**

**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**

**Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda a comissão das celebrações do Dia de Portugal em RI pelo êxito do Pequeno Almoço!**



# “Gratidão, orgulho e alegria são as emoções que sinto neste momento”

— Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS

• FOTOS E ENTREVISTA: AUGUSTO PESSOA

INSPIRAÇÃO - é o sentimento mais forte quando olho para esta noite. A Gala da MAPS sempre me inspira por muitos motivos:

Eu vejo em muitos de vós, os bravos que deixaram suas famílias e países em busca de uma vida melhor que ansiosamente assumiram o emprego., Mas nunca desistiram. gente que encararam o trabalho duro para enviar seus filhos para a faculdade e economizar para comprar a casa dos seus sonhos; homens que superaram seus medos de fracasso em abrir seu próprio negócio. Os empresários de Dunkin ‘Donuts nunca tiveram medo de trabalhar longas horas a fazer rosquinhas e aprender o negócio, para se tornarem alguns dos líderes mais bem-sucedidos da atualidade; gente que nós da MAPS tivemos a oportunidade de ajudar durante os seus dias mais difíceis e que são alguns dos milionários de hoje; homens que eram invisíveis e não tinham voz, mas são hoje orgulhosos cidadãos americanos que exercem seu direito de votar e concorrer a cargos políticos. Vejo patrocinadores e doadores generosos, que compartilham com a MAPS os frutos de seu trabalho duro e sucesso para que possamos ajudar os outros a construir uma vida melhor livre de violência, abuso, negligência, solidão, depressão e pobreza; patrocinadores que querem que os outros tenham as mesmas oportunidades para ter sucesso e perseguir seus sonhos”, salienta Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS, que acrescenta:

E falando em incríveis empresários, deixe-me

contar uma história. Em julho passado compartilhei com um líder empresarial e os meus receios eram de que talvez não pudéssemos manter o nosso centro sénior por muito tempo sem cortar serviços essenciais devido à perda de 30% do orçamento do Centro para este ano fiscal. Ele ouviu atentamente e rapidamente se ofereceu para ajudar a encontrar uma solução para preservar o nosso centro. Fui convidado para uma reunião dos Amigos da Terça, um grupo de donos de empresas comunitárias que se reúne mensalmente às terças-feiras. Fiquei sensibilizado pela resposta do grupo e como se aproximaram para apoiar metade do financiamento. Eles não só doaram generosamente para manter o nível de serviços para este ano, mas dois dos membros deste grupo também se voluntariaram para copresidir um novo evento anual que acontecerá em setembro próximo para garantir a sustentabilidade do centro sénior da MAPS para os próximos anos.

Eles são Rui Domingos e Walter Sousa, bem como outros membros do grupo Amigos da Terça aqui esta noite. Para mim, a ação deles é incrivelmente inspiradora e prova que tudo é possível quando as pessoas se unem por uma causa importante. Mas não pararam por aí. Esses líderes empresariais também se ofereceram como voluntários no centro, preparando e servindo refeições para os idosos, que foram mimados com muita atenção e comida deliciosa”, reconheceu emocionadamente Paulo Pinto, que em referência aos



Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).

homenageados deste ano pela MAPS, salientou:

“Eu vejo nos nossos homenageados gente incrível.

Regina - que deu seu tempo e compaixão para ajudar os outros a combater a AIDS; Dr. Garcia - cuja liderança zelosa criou oportunidades para jovens com problemas aprenderem e prosperarem.

Osvolda - cuja dedicação apaixonada à comunidade ajudou a construir e expandir programas para crianças e famílias a fim de serem mais seguros contra a violência e o abuso.

Fernando - cuja generosidade ajudou outros a obter sucesso financeiro, enquanto celebravam e preservavam suas identidades longe de casa.

O secretário-geral Guterres - cuja visão o levou a lugares perigosos para promover a paz mundial e ajudar aqueles que não têm país a encontrar um novo lar. Vejo razões para inspiração.

Espero que você também

se sinta inspirado e que esta situação continue a nos motivar a tornar este mundo um lugar melhor. Tudo está ao nosso alcance - todos nós podemos ser voluntários, fazer uma doação - pequena ou grande, ser gentil e útil para os outros, votar, correr para o escritório, usar o nosso sucesso para criar oportunidades para os outros - e adivinhe, já estamos fazendo isso. Então, por favor, vamos continuar a espalhar esta inspiração.

Em nome dos quase 16.000 membros da comunidade que ajudamos a superar a violência doméstica e a agressão sexual, o isolamento e a negligência dos idosos, além de fornecer serviços essenciais a pessoas vivendo com ou em risco de HIV / AIDS,

famílias que precisam de serviços de apoio, crianças com problemas de saúde comportamental, gente procurando um emprego melhor.

Permitam-me a oportunidade de agradecer a pessoas muito especiais, começando com nossos incríveis patrocinadores -

que já contribuíram com mais de \$ 100.000 em apoio ao Gala . Com todo o seu apoio e generosas contribuições, esperamos arrecadar \$ 200.000 durante o evento de gala desta noite”, concluiu Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).



Paulo Pinto com Miguel Soares, Isidro Fagundes e uma amiga durante a recepção que antecedeu o banquete comemorativo de mais um aniversário da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).



Paulo Pinto com Regina Rodrigues, uma das distinguidas na noite de gala da MAPS, com dois amigos.



Na foto acima uma imagem da sala que serviu de palco à gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers e quando se dirigia aos presentes o seu diretor executivo, Paulo Pinto.

Na foto abaixo, o grupo Spencer and Band, que abrilhantou musicalmente a gala da MAPS.



# NAVEO Credit Union apoia MAPS



Isaac Machado, Joe Luchinson, Rui Domingos, Helena Domingos, Vivaldo Meneses, Leah Machado, Ashley Bizarria, Paul Ferreira e Tina Mancini.



Lee Pariseau, Eric Pariseau, Rui Domingos e Helena Domingos.



Walter Sousa, Ashley Bizarria, Paul Ferreira e Rui Domingos.



Isabel e Arthur Tourkantonis, Rui Domingos, Helena Domingos, Eric Pariseau e Lee Pariseau.



Maria Almeida, Helena e Rui Domingos e Walter Sousa.

## Obtenha Flexibilidade Financeira

Com Um Plano de Consolidação de Dívida

Juros  
tão baixos  
como  
**7.99%**  
APR\*!

Consolide  
a dívida de um  
cartão de crédito  
com juros altos  
até \$20,000.

Obtenha flexibilidade financeira e pague a dívida de um cartão de crédito de juros altos para um baixo e fácil pagamento. Os empréstimos de Consolidação da Naveo Credit Union permitem-lhe baixar os seus pagamentos mensais, proporcionando-lhe a flexibilidade financeira que necessita.

**PARA MAIS INFORMAÇÕES OU PARA APLICAR, VISITE NAVEO.ORG/FLEXDEBT OU TEL. 617-702-5143.**

Todos os documentos e divulgações são em Inglês

\*Annual Percentage Rate. Approval of a debt consolidation loan requires that you meet our credit criteria and income ratio requirements. Additional terms and conditions may apply. Applicants must meet membership eligibility requirements prior to or at loan closing. Rates subject to change without notice. This

Federally Insured by NCUA



# MAPS 2018 Awards — *Distinguidos*



Regina Rodrigues, Prémio MAPS Manuel N. Coutinho, voluntária de destaque, na foto com Paulo Pinto e Paula Coutinho.



Paulo Pinto, José Velez Carço, Miguel Soares, Glivânia Oliveira, Carlos Veiga e Paula Coutinho.



Lourenço Garcia, Prémio MAPS Jorge Fidalgo, serviço comunitário, com Paulo Pinto e Paula Coutinho.



Fernando Castro, Prémio MAPS, Álvaro Lima, empresa de destaque, com Paulo Pinto, Paula Coutinho e Álvaro Lima.



José Velez Carço, cônsul de Portugal em Boston, com Glivânia Oliveira, cônsul do Brasil em Boston e Carlos Veiga, antigo primeiro-ministro de Cabo Verde.



Osvalda Rodrigues, Prémio MAPS, Mary and Manuel Rogers, vida dedicada ao serviço comunitário, com Paulo Pinto, Paula Coutinho e Manuel Rogers, filho.



Filipe Zamborlini e Edna Monteiro Leith foram os mestres de cerimónias do banquete de gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers, MAPS.



Miguel Soares, que representou António Guterres, secretário geral das Nações Unidas, homenageado este ano pela MAPS, com Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers e Paula Coutinho, presidente da direção da MAPS.



Paulo Pinto com António Guterres durante a visita do diretor executivo da MAPS às Nações Unidas em Nova Iorque, quando convidou o secretário-geral.



Your gateway to Portugal  
and Europe

**Air, Hotel, Tours** 1 774 365 5405

**Locations** 211 South Main St, Fall River MA 02721

**PROVIDENCE** >> Ponta Delgada

**BOSTON** >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

**Prices and Reservations** 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



# Empresários portugueses apoiam a MAPS



O cônsul José Velez Caroço com a esposa, Miguel Soares e João Caixinha.



Joe e Sãozinha Cerqueira e Grace Serpa e marido.



Fred Fontini e o casal Al Pacheco.



Os casais Duarte Carvalho e Luís Bettencourt e Idalécia André.



Paulo Pinto com Joe Luchinson e uma amiga.



Maria Carvalho, da escola portuguesa de Cambridge/Somerville, com duas amigas durante a gala da MAPS.



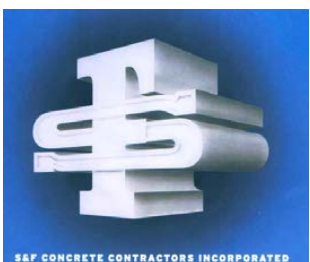
Os casais Pacheco e Nogueira e um amigo durante a gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers, MAPS, que teve lugar no Royal Sonesta em Cambridge na noite do passado sábado.



João Caixinha, o cônsul José Velez Caroço e esposa e o deputado estadual de Massachusetts, Timothy Toomey durante a gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers, MAPS.



Olívia Cerqueira, Salvi Couto e esposa, Joe Cerqueira, Miguel Soares, Nuno e Paula Puim e Paulo Pinto.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



### Gala da MAPS

Olivia Cerqueira com Kyle Maloy durante a gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) que teve lugar na noite do passado sábado num hotel em Cambridge.



Eddy Sousa, da igreja de Santo António de Cambridge, com a esposa.



Al Pacheco e esposa, Nelson e Ana Cafua e Salvi e Stephanie Couto. Na foto abaixo, Olivia Cerqueira, Kyle Maloy, Sãozinha Cerqueira, Joe Cerqueira e Fred Fontini.

O empresário Charles Silva e esposa com Salvi Couto, empresário da pastelaria Dunkin Donuts durante a gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) na noite do passado sábado em Cambridge.

Na foto à direita, Manuel Borges, de Milford, que promoveu o I Torneio de Golfe da MAPS a realizar a 24 de setembro, numa iniciativa de Rui Domingos.



Joe Luchinson, Paulo Pinto, Joe Cerqueira e Walter Sousa.



Rui e Helena Domingos ladeiam João Caixinha.



Joe Cerqueira e Sãozinha Cerqueira, com Grace Serpa e marido e um casal amigo.



Al Pacheco, Miguel Soares e Joe Cerqueira.



Empresários da cadeia de Dunkin Donuts: Salvi Couto, Deodato Serpa, Fernando Sardinha e dois amigos.

# COUTO MANAGEMENT GROUP



Stoneham, MA

Saudamos a MAPS pelo sucesso do banquete de gala!



### Detida mulher que se apropriou de dinheiro de escola em Barrancos

A Polícia Judiciária deteve uma mulher, de 55 anos, por alegadamente se apropriar de dinheiro de um agrupamento de escolas da zona de Barrancos, no distrito de Beja, que servia para o pagamento a fornecedores. A arguida é suspeita da prática dos crimes de peculato, falsificação de documentos, acesso ilegítimo e de falsidade informática, que terão ocorridos entre os anos de 2012 a 2017.

A mulher, no exercício das suas funções, falsificou cheques que se destinavam ao pagamento de fornecedores e determinou transferências bancárias para a sua conta e a do seu companheiro, apropriando-se de um valor ainda não totalmente apurado, mas que poderá rondar as várias dezenas de milhar de euros.

### Gouveia planta 15 mil árvores com o apoio da empresa Endesa Portugal

A empresa Endesa Portugal vai financiar a plantação de 15 mil árvores em áreas aridas no concelho de Gouveia.

A autarquia refere que a parceria com a Endesa “vai permitir reflorestar cerca de 20 hectares de área arida” naquele município da Serra da Estrela, no distrito da Guarda.

As chamadas de outubro atingiram 11 das 16 freguesias de Gouveia e calcula-se que destruíram “mais de mil hectares de área” do concelho, situando-se “a larga maioria” no perímetro do Parque Natural da Serra da Estrela.

### Caminho transmontano para Santiago de Compostela vai ter albergues e melhorias

O caminho português da Via da Prata para Santiago de Compostela, que atravessa Trás-os-Montes, vai dispor de albergues para peregrinos, sinalização e divulgação, num investimento conjunto de três municípios - Bragança, Vinhais e Chaves - a rondar os 366 mil euros.

O projeto visa a Valorização do Caminho Português da Via da Prata e contempla “a instalação de albergues de peregrinos em Bragança, Vinhais e Segírei, trabalhos de limpeza e a sinalização do troço do caminho desde Quintanilha (Bragança) até Segírei (Chaves), bem como a promoção e divulgação.

Este é um dos caminhos seguidos por peregrinos portugueses e espanhóis nas peregrinações a Santiago de Compostela.

Os peregrinos percorrem as várias rotas e vias que integram os Caminhos de Santiago, entre as quais a Via da Prata, que atravessa Trás-os-Montes, junto à fronteira com Espanha.

A Via da Prata entra no concelho de Bragança por Quintanilha (a porta Xacobeia mais antiga de Portugal), segue por Vinhais e Chaves, juntando-se ao caminho Leonês e Via da Prata em Verín (Espanha).

### Detida mulher por posse ilegal de arma

A GNR da Guarda deteve quinta-feira uma mulher, com 58 anos, por posse ilegal de arma de fogo, no concelho de Gouveia.

A mulher foi detida no âmbito de uma investigação relacionada com oito furtos que visaram o furto de 2.700 metros de linhas de telecomunicações.

A investigação culminou com a realização de quatro buscas, duas em residências e duas em veículos, que permitiram a apreensão de um utensílio (cizalha) alegadamente utilizado para o corte dos cabos, uma caçadeira e 33 cartuchos.

### Hospital de Matosinhos deu uma tonelada de refeições a famílias carenciadas

A Unidade Local de Saúde de Matosinhos, que integra o Hospital Pedro Hispano, já contribuiu desde fevereiro com cerca de uma tonelada de refeições para famílias do concelho, no âmbito do Projeto Zero Desperdício. Diariamente, a unidade local ajuda as famílias sinalizadas como beneficiárias deste projeto com cerca de 20 quilos de refeições.

Segundo dados da FAO (Organização das Nações Unidas para a Alimentação e Agricultura) todos os anos os portugueses deitam para o lixo um milhão de toneladas de alimentos, ou seja, cada um desperdiça em média 132 quilos de comida por ano, só as famílias desperdiçam 324 mil toneladas.

### Homem suspeito de ter assassinado os pais

Um homem com cerca de 40 anos é suspeito de ter assassinado, dia 27 de abril, os pais num prédio da Avenida do Movimento das Forças Armadas, no Barreiro (distrito de Setúbal).

As vítimas, um homem de 75 anos e a mulher de 70, terão sofrido vários ferimentos provocados por uma arma branca. O filho do casal, que também apresentava alguns ferimentos, foi acompanhado ao hospital do Barreiro por elementos da PSP.

25 de Abril

## Marcelo defende papel central das Forças Armadas e alerta contra messianismos

O presidente da República defendeu quarta-feira passada que é imperativo afirmar o “papel estruturante das Forças Armadas” para a unidade nacional e alertou contra “messianismos de um ou de alguns”, insistindo na importância de renovar o sistema político.

Estas foram as duas mensagens principais do discurso de Marcelo Rebelo de Sousa na sessão solene comemorativa do 44.º aniversário do 25 de Abril na Assembleia da República.

O presidente voltou a alertar para o perigo de fenómenos de “contestação inorgânica e antissistémica e de ceticismo contra os partidos”.

## Primeiro-ministro português visita o Canadá

António Costa, que se encontra no Canadá em visita oficial até dia 05 de maio, com passagens por Otava, Toronto e Montreal, terá vários encontros com a comunidade portuguesa residente neste país, maioritariamente de origem açoriana, mantendo, ainda, reuniões com o seu homólogo canadiano, Justin Trudeau.

Nesta sua deslocação ao Canadá, o primeiro-ministro leva na comitiva o presidente do governo regional dos Açores, Vasco Cordeiro, e António Vitorino, candidato à liderança da Organização Internacional para as Migrações.

Logo no primeiro ponto do programa oficial no Canadá, hoje, quarta-feira, em Otava, estão previstos discursos de António Costa e de Vasco Cordeiro no Centro Recreativo Português Lusitânia.

Em Toronto e em Montreal (aqui num dia dedicado à língua portuguesa), o primeiro-ministro e o presidente do governo regional dos Açores voltam a encontrar-se com portugueses e lusodescendentes residentes neste país.

O próprio primeiro-ministro do Canadá, Justin Tru-

deau, numa nota que publicou na página oficial do Governo canadiano na Internet, destacou a importância de o seu país contar com cerca de 480 mil cidadãos de origem portuguesa.

Nas conversações entre António Costa e Justin Trudeau, além das questões relativas ao livre comércio entre a União Europeia e o Canadá, estará também em análise o problema das vagas migratórias.

Um tema que será discutido entre os dois primeiros-ministros, numa conjuntura em que Portugal apresenta a candidatura do antigo ministro socialista e comissário europeu António Vitorino ao cargo de diretor-geral da Organização Internacional para as Migrações.

Além de António Vitorino e de Vasco Cordeiro, fazem ainda parte da comitiva oficial da visita de António Costa ao Canadá o ministro da Economia, Manuel Caldeira Cabral, os secretários de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro, e da Internacionalização, Eurico Dias, e o presidente da AICEP, Luís Castro Henriques.

deau, numa nota que publicou na página oficial do Governo canadiano na Internet, destacou a importância de o seu país contar com cerca de 480 mil cidadãos de origem portuguesa.

Nas conversações entre António Costa e Justin Trudeau, além das questões relativas ao livre comércio entre a União Europeia e o Canadá, estará também em análise o problema das vagas migratórias.

Um tema que será discutido entre os dois primeiros-ministros, numa conjuntura em que Portugal apresenta a candidatura do antigo ministro socialista e comissário europeu António Vitorino ao cargo de diretor-geral da Organização Internacional para as Migrações.

Além de António Vitorino e de Vasco Cordeiro, fazem ainda parte da comitiva oficial da visita de António Costa ao Canadá o ministro da Economia, Manuel Caldeira Cabral, os secretários de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro, e da Internacionalização, Eurico Dias, e o presidente da AICEP, Luís Castro Henriques.

## Barack Obama vai estar no Porto em julho para falar sobre alterações climáticas

O anterior presidente dos EUA, Barack Obama, vai estar no Porto, em julho, para participar numa conferência centrada nas alterações climáticas, tema que foi uma das preocupações centrais da sua Presidência.

O Expresso, que avançou a notícia, especificou que o evento vai decorrer em 06 de julho, no Coliseu do Porto.

Obama vai discursar na conferência promovida pela Advanced Leadership Foundation, uma organização não-governamental norte-americana, que conta com vários nomes associados aos democratas norte-americanos.

## Fragata da Marinha portuguesa resgata 138 migrantes ao largo de Lampedusa, Itália

A fragata da Marinha portuguesa D. Francisco de Almeida resgatou dia 24 de abril, ao largo da ilha de Lampedusa, em Itália, 138 migrantes, entre eles 15 mulheres e oito bebés.

A embarcação, intercetada pelo navio português numa altura em que “estava em risco de afundamento”, tentava chegar à ilha de Lampedusa, acrescentou a mesma fonte.

A tripulação prestou primeiros socorros a vários dos migrantes. Com este resgate, sobe para 266 o número de migrantes identificados e resgatados pelo “D. Francisco de Almeida” durante a sua missão ao serviço da Frontex, a agência europeia de fronteiras.

## Enfermeiros especialistas com subsídio remuneratório

Os enfermeiros especialistas que desempenham estas funções vão começar a receber um suplemento remuneratório de 150 euros, com efeitos desde o início deste ano, segundo decreto-lei publicado em Diário da República.

De acordo com o decreto-lei, este suplemento remuneratório vai ser atribuído pelo menos “até uma próxima revisão das carreiras de enfermagem que reavalie as funções dos enfermeiros habilitados com o título de enfermeiro especialistas e a respetiva valorização”.

## Autarca António Soares no Canadá no 12º Encontro de Nordestenses

O presidente da Câmara Municipal do Nordeste, António Miguel Soares, participou pela primeira vez num encontro de Nordestenses da diáspora, no dia 14 de abril, em Mississauga, na província canadiana de Ontário.

Para o autarca, “esta demonstração de solidariedade só pode merecer da minha pessoa os maiores elogios e agradecimentos. António Miguel Soares referiu, ainda, no seu discurso de boas-vindas que espera “que estas iniciativas continuem a merecer a vossa atenção e cuidado, tal como têm merecido ao longo destes últimos anos”.

O autarca agradeceu, também, aos colaboradores deste encontro, afirmando que “sei bem e sabemos todos que a vida de um emigrante não é fácil, muito pelo contrário. É uma vida feita de trabalho, suor e lágrimas, uma vida passada a sentir saudade, uma vida de sacrifício, sempre com a sua terra natal, a sua família e os seus amigos no coração”.

Além destas iniciativas, “a comunidade emigrante nordestense continua a proporcionar um importante estímulo à nossa economia local aquando do seu regresso ao Nordeste no seu período de férias, quer seja na aquisição de produtos no comércio local, nas festas de verão ou até mesmo na construção civil”.

António Miguel Soares deixou o convite para que a diáspora visite o concelho do Nordeste, mostrando-se disponível para trabalhar em prol dos nordestenses e das instituições locais.

O convívio anual de Nordestenses do Canadá, que este ano comemora 12 anos, realiza-se habitualmente no Oasis Convention Centre, juntando centenas de naturais e de amigos do concelho do Nordeste num almoço de confraternização, que serve para visitar amigos e manter a ligação à terra de origem.

## Filha de açorianos ferida no atropelamento em Toronto

Mavis Justino, filha de pais portugueses, naturais da ilha Terceira, ficou ferida no atropelamento em Toronto, no Canadá, que provocou 10 mortos na semana passada.

Os serviços consulares de Portugal em Toronto contactaram “a família da lusodescendente que foi ferida” e apurou que Mavis Justino, um dos 15 nomes que integram a lista de vítimas com ferimentos no incidente, não é portuguesa. “Os pais são naturais dos Açores e a lusodescendente ferida em Toronto nasceu no Canadá”, acrescentou a mesma fonte, sublinhando que Mavis Justino, a quem o Consulado de Portugal em Toronto transmitiu “desejo de rápida recuperação”, tem “todo o apoio das autoridades canadianas”.

“Gostava de agradecer a todos aqueles que me enviaram mensagens de preocupação e de amor”, escreveu Mavis Justino, na rede social Facebook.

O suspeito do atropelamento, Alex Minassian, foi acusado da morte de 10 pessoas e da tentativa de homicídio de 15 outras no atropelamento de segunda-feira, dia 23.

## Primeiro Festival da Rota do Atum de 05 a 09 de junho no Porto Santo

A ilha de Porto Santo acolhe entre os dias 05 e 09 de junho o primeiro festival da Rota do Atum, uma das iguarias da culinária madeirense.

O evento tem em conta o facto de o arquipélago representar mais de 60% da quota total da pesca do atum a nível nacional e as águas ao largo daquela ilha estarem na rota dos cardumes desta espécie.

O programa inclui gastronomia com a presença de chefes nacionais e internacionais, como José Cordeiro, Manuel Santos, Carmine Basile (Itália), José Lopez (Espanha), entre outros, que vão protagonizar todas as noites um jantar temático, terminando com um acompanhado com vinhos de mesa madeirenses.

A organização também quer envolver a comunidade da ilha, e, por isso, vai realizar um concurso gastronómico denominado “A Estrela é o Atum”, convidando os porto-santenses e a restauração local a apresentar as suas criações que tenham o atum como tema.

Tertúlias e oficinas vão abordar o tema do atum sobre várias perspetivas, passando pela questão ecológica e por testemunhos dos pescadores. Dança, momentos musicais variados, espetáculos com o humorista Herman José, visitas aos atuneiros acompanhados por pescadores e a presença de artesãos locais ao longo de todo o evento, e uma exposição de fotografia de Pepe Brix, são outros elementos deste programa.

# Governo aprova resolução para criação de Centro para a Defesa do Atlântico nas Lajes

O Conselho de Ministros aprovou dia 26 de abril a resolução que autoriza a criação do Centro para a Defesa do Atlântico na ilha Terceira.

O centro ficará instalado na Base Aérea n.º 4, nas Lajes, “focando-se no domínio da segurança marítima, mas igualmente com um alcance nos domínios terrestre, aéreo e da ciberdefesa”.

A ideia com a implementação do centro é “colmatar lacunas existentes no espaço Atlântico e contribuir para o reforço da afirmação de Portugal como produtor de segurança” junto de instituições como a União Europeia, a ONU, a NATO, aliados como os EUA e da comunidade internacional em geral.

Em março, durante uma visita à Terceira do ministro da Defesa, foi referido que o Governo já tinha escolhido um edifício para a instalação do Centro de Defesa do Atlântico, e o modelo da sua implementação deverá ser definido nos próximos meses.

“É um centro que vai ser internacional, que tem agora constituído e já preparado o processo para a sua instalação”, adiantou na ocasião aos jornalistas o ministro da Defesa Nacional, Azeredo Lopes.

Antes, o governante visitou o edifício de uma antiga unidade de saúde da base das Lajes, utilizada pela Força Aérea norte-americana, que atualmente não tem uso e que poderá vir a acolher o centro.

“Trata-se de um edifício muito bem conservado”, salientou Azeredo Lopes, ressaltando, contudo, que será necessário um investimento avultado em sistemas de informação e comunicação, porque, além de juntar Força Aérea, Marinha e Exército, o centro terá uma “aposta muito significativa” na cibersegurança.

E concretizou: “Espero que a institucionalização possa ocorrer algures perto do fim da legislatura”, depois do verão de 2019.

Segundo Azeredo Lopes, a ideia conta para já com o interesse dos Estados Unidos da América e do Reino Unido, mas o objetivo é atrair outros países.

“Vai ser uma estrutura que é promovida por Portugal, que só vai poder existir tal como foi concebida se for claramente internacional e será claramente internacional se

atráirmos os principais estados que têm capacidade para falar sobre a segurança do Atlântico”, frisou.

O ministro da Defesa Nacional reconheceu que os EUA, que nos últimos anos reduziram a sua presença militar na base das Lajes, são um “ator importante para credibilizar este tipo de instituição”, mas afastou a ideia de se criar uma nova dependência de um único parceiro.

“O Centro de Defesa do Atlântico será tanto mais robusto quanto mais diversificar os ‘stakeholders’. Não pode ser mais um centro luso-americano. Tem de se abrir a outros participantes, para poder aspirar a ser centro de excelência NATO”, defendeu.

Segundo Azeredo Lopes, além da projeção da Defesa Nacional que o projeto poderá dar, esta é, também, “a primeira ideia com pés e cabeça que é apresentada como alternativa a um uso puramente militar tradicional da base das Lajes”.

“Este Centro de Defesa do Atlântico vai confirmar que o Estado português considera como peça pivô da sua política de Defesa Nacional os Açores”, salientou.

O ministro realçou, por outro lado, “o facto de a NATO ter vindo recentemente a olhar para o Atlântico”, que estava “remetido para um plano menos importante”.

“Questões securitárias do norte do Atlântico, questões ligadas à segurança marítima, especialmente no Golfo da Guiné, convocam de novo os estados para olharem para este oceano e, necessariamente, para os Açores, pela crucial posição geopolítica e de centralidade atlântica que os Açores têm”, observou.

Por sua vez, o presidente do governo regional dos Açores, Vasco Cordeiro, que se reuniu com o ministro da Defesa nessa visita em março, considerou que a decisão de instalar o Centro para a Defesa do Atlântico na base das Lajes “valoriza a ilha Terceira e os Açores”.

“Este assunto é verdadeiramente importante naquela que é uma abordagem nova ao papel que as Lajes, a ilha Terceira e os Açores podem assumir, não apenas do ponto de vista instrumental, com a instalação na ilha Terceira do Centro de Defesa do Atlântico, mas também do ponto de vista do posicionamento estratégico dos Açores”, apontou.

## Vasco Cordeiro

# Maior notoriedade turística dos Açores é desafio no Brasil

O presidente do governo regional dos Açores concluiu a 22 de abril uma visita oficial de cinco dias ao Brasil valorizando os encontros com as comunidades e sublinhando que o aumento da notoriedade da região como destino turístico é um “grande desafio”.

“Há um trabalho prévio e imediato que julgo importante fazer-se: conhecimento e notoriedade dos Açores como destino turístico, aqui no Brasil e aqui sobretudo nos estados com as comunidades, aproveitando esta porta de entrada que é a existência de comunidades”, venceu Vasco Cordeiro.

O governante falava aos jornalistas no Rio de Janeiro, antes de embarcar para Portugal, e fazia um balanço de uma visita oficial de cinco dias que passou por Florianópolis, São Paulo e Rio de Janeiro.

No que se refere ao turismo, Vasco Cordeiro advogou ser necessário um “aumento da notoriedade” do arquipélago.

O líder do executivo açoriano valorizou os dias passados no Brasil.

“A ideia que posso retirar é que a visita foi efetivamente produtiva num duplo sentido: num conhecimento mais direto e aprofundado do contributo das comunidades açorianas nos diversos estados e cidades que os acolheram para o desenvolvimento desses territórios [...] e porque esta visita permitiu constatar a grande ligação que existe ainda nestas comunidades com os Açores”, sustentou.

Aquela que foi a primeira deslocação de Vasco Cordeiro ao Brasil enquanto presidente do executivo açoriano decorreu na sequência da declaração de 2018 como “Ano dos Açores em Santa Catarina”, onde, entre 1748 e 1754, desembarcaram os primeiros emigrantes da região autónoma.

No primeiro dia da visita oficial, o chefe do executivo encontrou-se com o governador Eduardo Pinho Morei-

ra - que convidou Vasco Cordeiro a deslocar-se a Santa Catarina - e com o presidente da Assembleia Legislativa do Estado local, Aldo Schneider.

Ainda em Santa Catarina, Vasco Cordeiro visitou a Feira Catarinense do Livro, com um ‘stand’ dos Açores, assim como a exposição “Antero de Quental e Vitorino Nemésio: Verbos Vivos da Cultura Açoriana”, uma iniciativa do Governo dos Açores patente na Galeria de Arte do Mercado Público daquela cidade brasileira.

No dia seguinte, além de um encontro com o prefeito de Florianópolis, Gean Marques Loureiro, o presidente do governo regional dos Açores presidiu à cerimónia de abertura do congresso “270 Anos de Presença Açoriana em Santa Catarina: Mar, História, Património, Literatura e Identidade”.

A deslocação oficial incluiu ainda passagem pelas cidades de São Paulo e Rio de Janeiro, onde o presidente teve encontros com as comunidades naquelas cidades e presidiu ao lançamento do livro “Uma Página sobre Vitorino Nemésio”, na Casa dos Açores do Rio.

A convite de Vasco Cordeiro, a comitiva que viajou ao Brasil integrou ainda José Manuel Bolieiro, Álvaro de Meneses e Tibério Dinis, respetivamente presidentes das Câmaras Municipais de Ponta Delgada, Angra do Heroísmo e Praia da Vitória - cidades geminadas com Florianópolis, capital do estado de Santa Catarina -, bem como alguns deputados da comissão de Política Geral do parlamento açoriano.

O Brasil constituiu o destino da primeira vaga sistemática de emigração açoriana a partir do século XVIII, nomeadamente para o sul do país.

Após este período, verificou-se um grande fluxo migratório, em finais do século XIX e no início e primeira metade do século XX, em concreto para os estados de São Paulo e do Rio de Janeiro.

# Congresso Internacional discute Açores sob a perspectiva académica no Brasil

Ígor Lopes - Especial para Portuguese Times

Uma extensa lista de especialistas, pesquisadores, escritores, jornalistas, professores, historiadores, autoridades e académicos do Brasil, Espanha e Portugal estiveram reunidos entre os dias 18 e 20 de abril em Florianópolis, no Sul do Brasil, durante o Congresso Internacional sobre os 270 anos de presença açoriana em Santa Catarina: Mar, História, Património, Literatura e Identidade, organizado pelo Instituto Histórico e Geográfico de Santa Catarina (IHGSC) e pela Academia Catarinense de Letras (ACL). O objectivo do evento foi “fomentar o panorama de aproximação entre os Açores e o Sul do Brasil, desenvolver parcerias e fortalecer acordos entre as comunidades e instituições dos países envolvidos”. Centenas de participantes prestigiaram a realização do certame, inédito no tema em estudo.

A cerimónia de abertura do Congresso, no auditório do Tribunal de Contas do Estado de Santa Catarina, ficou marcada pela presença do presidente do governo regional dos Açores, Vasco Cordeiro, que estava acompanhado por uma comitiva composta por deputados e autarcas do arquipélago. No local estiveram também o governador de Santa Catarina, Eduardo Moreira, o prefeito de Florianópolis, Gean Loureiro, e Augusto Zeferino, presidente do IHGSC.

Vasco Cordeiro frisou o empenho em manter vivas as tradições açorianas no estado catarinense.

“Em Santa Catarina, se percebe que a Cultura, a Identidade e a História do nosso Povo é construída a partir das acções, das interações sociais, e que, estando um açoriano onde estiver, fazendo o que quer que faça, estará sempre construindo uma história de vida, onde os hábitos e costumes, as manifestações e expressões ou os sentimentos estão sempre lá, puxando para o lado do apego à terra, mesmo que essa terra possa ser apenas um cenário contado pela avó ou pela mãe, passado de boca em boca, como um pequeno tesouro guardado. É esse património cultural, humano e histórico que vibra na passagem de 270 anos de presença açoriana em Santa Catarina. É esse património que dá um sentido novo e aberto de esperança, que não se fecha em conservadorismos, nem nos amarra ao passado, mas que antes nos lembra a necessidade de sermos legítimos, orgulhosos e felizes por sermos açorianos”, ressaltou Vasco Cordeiro, durante discurso.

Em entrevista exclusiva à nossa reportagem, o presidente açoriano disse ter um olhar muito positivo sobre a realização do Congresso.

“Acho importante que a presença açoriana no Sul do Brasil seja também tratada ao nível científico e académico. O Congresso tem uma vantagem que é ajudar a reavivar a presença açoriana no estado de Santa Catarina”, referiu Vasco Cordeiro.

A organização do evento procurou manter em destaque as principais temáticas que ligam os Açores ao Brasil. E o resultado agradou.

“O Congresso alcançou todos os seus objectivos, desde um público apreciável nos dois dias de conferências, falas de excelente qualidade, académica e científica, e acordos e protocolos entre instituições dos Açores e de Santa Catarina. Um ponto interessante foi o convite do presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada, José Bolieiro, para que a viagem inaugural do Veleiro ECO, da Universidade Federal de Santa Catarina, aconteça tendo os Açores como destino, num exemplo de protocolo científico que poderá render bons frutos”, revela Luiz Nilton Corrêa, membro do IHGSC e um dos organizadores do encontro em Florianópolis.

Lélia Pereira Nunes, membro da ACL e também organizadora do evento, ressaltou estar feliz com a grande presença do público, com a interação durante o Congresso e com a qualidade das discussões.

“Foram dois dias de intenso diálogo. A ideia foi agregar vozes oriundas de todas as partes, tendo como parte comum os Açores”, reforçou essa professora.

## Audiência e palestrantes aprovaram encontro

“O Congresso reuniu um elenco de estudiosos e de autoridades políticas de Santa Catarina e Açores, mas também de outros estados brasileiros e de regiões de Portugal continental, além da Espanha. Isto, sem dúvida, garantiu ao Congresso qualidade internacional, algo im-



Vasco Cordeiro dirigindo-se aos presentes durante o Congresso Internacional sobre os 270 anos de presença açoriana em Santa Catarina, Brasil.

portante nestes eventos, que não são muito frequentes em Santa Catarina”, comentou Ángel Barrio, da Universidade de Salamanca, na Espanha.

Este responsável acredita que o evento foi “um marco nas actividades do IHGSC”, já que conjugou actividades culturais, visitas a museus, exposições, conferências e workshops, bem como palestras e mesas temáticas.

“Eventos como esse são essenciais para dar visibilidade aos trabalhos e para promover a conexão com os pesquisadores. A dimensão política é igualmente importante, já que houve a promoção de geminações e acções de cooperação e conhecimento mútuo. Sem dúvida o nível intelectual foi muito alto e isso se deve em grande parte à direcção do Dr. Luiz Nilton Correa, verdadeiro homem-ponte entre Santa Catarina e Açores. Na minha vida académica, realizei mais de 25 congressos internacionais de Antropologia da Iberoamerica em vários países da América Latina e posso dizer que o evento em Florianópolis não fica atrás de nenhum desses e até mesmo supera muitos dos quais participei, mais de 123 desde 1983”, finalizou o docente espanhol, que palestrou sobre formação e transformação dos símbolos, ritos e identidades nas culturas transatlânticas, na conferência final do evento.

“O congresso foi muito interessante e actual. Trataram-se temáticas novas e apertaram-se os laços que unem catarinenses e açorianos. Gostaria de ter visto uma maior participação da Universidade Federal, bem como mais algum espaço para debate. Todavia não tenho dúvida de que as actas a publicar constituirão um valioso contributo para o estudo da herança açoriana em Santa Catarina”, comentou o professor Artur de Mattos, da Universidade Nova de Lisboa, que palestrou sobre a honra de uma herança entre Açores e Santa Catarina.

Por sua vez, Elis Ângelo, da Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, que apresentou trabalho na mesa sobre Açores na historiografia catarinense, sublinhou que “o congresso foi muito produtivo, além de trazer variadas discussões sobre a imigração e as suas diversas inquietações. No âmbito das possibilidades, abre portas para ampliar relações e estreitar os laços entre os países, fortalecendo a interculturalidade e as identidades dos açorianos de lá e os açorianos de cá”.

Mario Lima, da Universidade de Salamanca, reforçou que, “pela variedade temática e os eixos que conseguiu estabelecer, sem evitar inclusive uma abordagem mais crítica das questões como a identidade cultural, aculturação, tradição e tradição inventada, a avaliação do congresso é positiva”. Ainda segundo ele, que falou no Congresso sobre identidade cultural e património, “o facto de o evento ter sido multidisciplinar - história, sociologia, arquitetura, literatura e outras áreas - facilitou ao público a mostra da riqueza do contacto entre povos, no caso o português (o açoriano em particular) e o brasileiro (o catarinense em particular)”.

Na plateia, a escritora Tereza da Silva diz ter assistido a um congresso “de alto nível, com conferencistas e palestrantes excelentes, especialmente os que vieram de além-mar”, onde foi possível recuperar “muitíssimo da nossa história, de modo particular, e onde se revive a saga dos nossos antepassados, os primeiros bravos emigrantes açorianos”.

Andréa Duarte, outra participante, disse que o Congresso foi “magnífico” e que possibilitou aos ouvintes refletirem “sobre a importância de aprimorar o nosso

saber e gratidão às raízes que nos ligam aos nossos antepassados, já que recebemos herança de hábitos e costumes que nos foram transmitidos de geração em geração por palavras e atitudes”.

Na opinião de Sérgio Prosdócimo, actor e director da companhia Gira-Teatro, o Congresso possibilitou o debate com proposições que intensificam o estreitamento e fortalecimento de relações históricas, sociais, culturais, oceanográficas e económicas na integração entre Santa Catarina e Açores.

## Palestrantes renomados

Da parte portuguesa, palestraram Artur de Mattos, da Universidade Nova de Lisboa; José Andrade, da Comissão Municipal de Toponímia de Ponta Delgada; Rui Prieto, João Porteiro e Gilberta Rocha, da Universidade dos Açores; Álamo de Oliveira, Poeta e Escritor; José Bolieiro, autarca de Ponta Delgada; e Afonso Rocha, da Magazine Literário “Correntes de Escritas”.

Pelo lado brasileiro, apresentaram trabalhos José Gentili, da Academia das Ciências de Lisboa; Luiz de Assis Brasil, da Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul; Deonísio da Silva, da Academia Brasileira de Filologia; Dalmo Filho, da Universidade Federal de Santa Catarina; Luiz Corrêa, do IHGSC; Lélia Nunes e Celestino Sachet, ambos da ACL; Moacir Pereira, do Jornal Diário Catarinense; Carlos Damião, do Jornal Notícias do Dia; Claudio Paraíso, jornalista e comentarista do Sbt-Sc; Orestes Alarcon, da Universidade Federal de Santa Catarina; Betina Adams, do Conselho Estadual de Cultura; Cláudio Silveira, do Instituto Histórico e Geográfico de Lages; Cristina Piazza, da Universidade Federal de Santa Catarina; Paulo Scott, escritor; Paulo Lopes, Univ. Federal de Santa Catarina; Mario Lima, da Sociedad Iberoamericana de Antropología Aplicada; Arlete Monteiro, da Pontifícia Universidade Católica de São Paulo; Elis Ângelo, da Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro; Sérgio Ferreira, da Casa dos Açores de Santa Catarina; Vanessa Pereira, da Fundação Catarinense de Cultura; Joi Cletison, do Núcleo de Estudos Açorianos; Ana Coutinho, da Universidade de Salamanca; Juçara Nair Wolff, Arquivo Público do Estado de Santa Catarina; e Nereu Pereira, do IHGSC.

## Temas abrangentes

Em relação ao Mar, foram discutidos temas como Atlântico: Passado e Futuro, Açores e Brasil no Atlântico, Geopolítica Atlântica e História Insular e Atlântica. No campo do Património, houve especial atenção para as Políticas Públicas: Património Cultural, Património Material e Imaterial, Preservação e Divulgação e Festas Populares: Açores/Santa Catarina. No que toca à questão da identidade, as palestras concentraram-se em Identidade e Açorianidade, a Construção da Identidade, Cultura Popular “Açoriana” e Açorianos: Portugueses e Brasileiros.

Houve espaço ainda para traçar um panorama histórico, com foco nos 270 Anos de Presença Açoriana em Santa Catarina, a Historiografia Açoriana, Brasil e Açores: Disputas e Fronteiras, Santa Catarina e Açores na História, Cronistas e Historiadores e a relação entre o IHGSC e os Açores: 120 Anos de História. Por fim, a literatura reservou espaço para tratar de Santa Catarina nos Jornais Açorianos, Açores nos Jornais Catarinenses, Cartas, E-mails e Comunicação, Jornalismo e a Diáspora e Notícias, Cronistas e a Saudade e a Literatura Açoriana.

## Visita cultural

O primeiro dia do Congresso, 18, ficou reservado para visitas culturais a localidades com traços da influência açoriana em Santa Catarina. O primeiro local a ser conhecido foi a freguesia de São Miguel da Terra Firme, onde os participantes conheceram a Casa dos Açores e Museu Etnográfico de Santa Catarina, mantida pela Fundação Catarinense de Cultura. Mais tarde, foi a vez de caminhar em meio ao charme da freguesia de Santo António de Lisboa. No final do primeiro dia, houve espaço também para a abertura da exposição “O olhar açoriano de Willy Zumblick”, no Espaço Cultural do Tribunal de Contas de SC. Nos restantes dias, 19 e 20, foi a vez de levar a discussão para o meio académico.

# O 25 de Abril entre as brumas da memória

Vivo fora de Portugal desde 1961. Primeiro em Angola e desde fins de 1973 nos EUA. Habituei-me a viver Portugal com memórias de exilado e por isso o meu 25 de Abril continua fresco como se tivesse sido ontem embora já tenham decorrido 44 anos. Para uma boa parte dos portugueses, sobretudo os que naquele tempo ainda andavam na barriga das mães, e para os quais o 25 de Abril é hoje apenas um dos 13 feriados nacionais obrigatórios. Para mim, a revolução continua.

Baptista Bastos, grande jornalista que nos deixou o ano passado e a quem os amigos chamavam apenas BB, fez uma pergunta numa série de entrevistas que se popularizou e inspirou livros e programas de televisão: “Onde é que você estava no 25 de Abril?” Se acaso BB me tivesse colocado a questão seria fácil responder. Na manhã do dia 25 de abril de 1974 eu estava onde permaneço e tenciono manter-me enquanto for possível: estava no Portuguese Times acabado de ser comprado pelo António Alberto Costa e mudado de Newark, NJ, para New Bedford. A redação era no 57 Rodney French Boulevard, sul da cidade, onde Manuel Cidade tem hoje a sua oficina de automóveis.

O 25 de Abril aconteceu numa quinta-feira e naquele tempo o jornal fechava nesse dia a edição. Hoje fecha à terça e é tudo muito mais fácil com as modernas tecnologias, mas naquele tempo não havia Internet nem computadores. O jornal era impresso em offset, mas era tudo artesanal. Eu montava anúncios e paginava, recortando e colando textos e fotos nas páginas que iam para a tipografia a fim de serem impressas. Por isso naquela manhã entrei ainda não eram oito horas e, quando cheguei, a Donzília, que já tinha entrado e vinha de Fall River, disse-me que alguém acabara de telefonar dizendo que acontecera qualquer coisa em Portugal e a tropa estava na rua.

A Donzília, Donna para os colegas, fazia a composição numa velha IBM trazida de Newark e atendia o telefone enquanto não chegava a Mrs. Rodrigues, sogra



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

do Costa. Donna é hoje a Mrs. Mendes e de vez em quando ainda nos lembramos daquela manhã histórica. Aos poucos foi chegando o resto do pessoal: John Henriques, Adelino Ferreira, António Almeida, John Lima, Gary Emken, a Natália Carreiro, o António Cordeiro e outros.

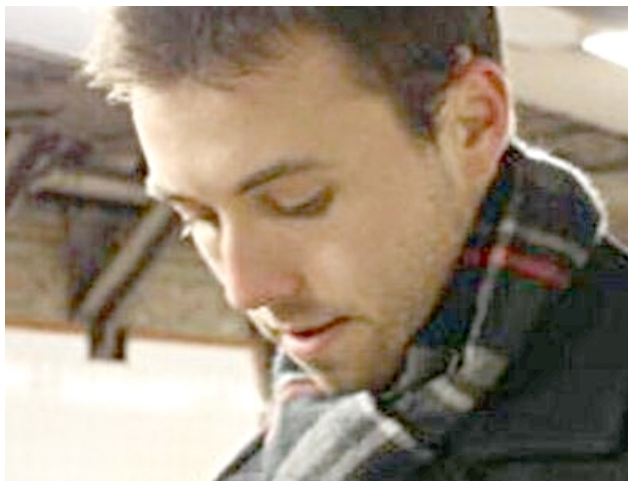
Quando recomeçaram os voos para Portugal, o António Alberto Costa abalou para Lisboa e levou o António Cordeiro para recolher imagens destinadas a um programa televisivo (Passaporte para Portugal) que ele então mantinha na WLNE-TV (canal 6) de Providence. Conseguiu uma entrevista com Correia Jesuino e no regresso aos EUA roubaram as câmaras do Cordeiro.

O 25 de Abril foi animado no PT. No velho Portugal, onde apenas caíam as donzelas e os cabelos, caía finalmente a mais longa ditadura europeia desde 1933.

A descrença era tanta que as primeiras perguntas que fizemos a nós próprios foi para que lado é que aquilo iria cair. No dia 22 de fevereiro, um mês depois de ter sido empossado como vice-chefe do Estado-Maior Geral das Forças Armadas Portuguesas, o general António de Spínola publicara o livro “Portugal e o Futuro”, que esgotara 50 mil exemplares em 48 horas.

Já me tinham enviado o livro de Lisboa. Propunha a formação de uma federação de Estados lusófonos como forma de superação das guerras coloniais em Angola, Moçambique e Guiné. Spínola devia era ter publicado o livro em 1961, quando começara a guerra colonial e ele foi um caricato comandante do Grupo de Cavalaria 345 em Bessa Monteiro com luvas de pelica, pingalim na mão, monóculo no olho direito. De vez em quando acompanhava os soldados em operações, com um soldado para lhe lavar os pés ao fim do dia.

Na sequência da publicação do livro, Spínola e o seu compadre Francisco Costa Gomes, os dois chefes militares do país, tinham sido demitidos a 14 de março e dois dias depois uma coluna militar do Regimento de Infantaria 5, das Caldas da Rainha avançou para Lisboa numa tentativa falhada de derrubar o governo. Em dezembro de 1973 tinha havido uma palaciana tentativa de golpe da extrema direita liderada pelo general Kaulza de Arriaga, e por isso chegou a recear-



Andrew Maia, filho de Salgueiro Maia.

se que o 25 de Abril fosse liderado por Kaulza. Por mim só tranquilizei às 18h00, quando Walter Cronkite, no telejornal da CBS, informou que Américo Tomás e Marcelo Caetano tinham sido “exilados para a ilha espanhola da Madeira”. Passe o lapso foi uma boa notícia. E a CBS mostrou também imagens do povo a celebrar com os soldados, que tinham cravos nos canos das espingardas. Se a revolução tivesse sido comandada pelo Kaulza, as espingardas teriam baionetas.

Celeste Martins Caeiro, hoje com 84 anos, é que se lembrou de distribuir flores pelos militares. Em 1974, tinha 40 anos, e vivia no Chiado, num quarto alugado. Trabalhava na limpeza de um restaurante no edifício Franjinhãs, na Rua Braancamp, que tinha sido inaugurado a 25 de abril de 1973 e fazia um ano de abertura no dia da revolução. Para assinalar a data, a gerência planeava oferecer flores às clientes, mas devido ao que se estava a passar o restaurante não abriu, o gerente mandou os empregados para casa e deu-lhes os cravos.

Celeste levou um braçado de cravos vermelhos e, como habitualmente fazia no regresso a casa, apanhou o metro para o Rossio e subiu a rua para o Chiado, cruzando-se com as autometralhadoras da coluna do capitão Salgueiro Maia. A dada altura um soldado pediu-lhe um cigarro e Celeste ofereceu-lhe a única coisa que tinha para dar: um cravo. O soldado pôs a flor no cano da espingarda. Celeste foi dando cravos aos soldados desde o Chiado até à igreja dos Mártires e a revolução passou a ser a Revolução dos Cravos.

O 25 de Abril foi realmente uma revolução diferente. Tão diferente que a canção “Grândola Vila Morena”, transmitida às zero horas e 20 minutos do dia 25 de abril de 1974 pela Rádio Renascença, a emissora católica portuguesa, foi a senha para o início das operações.

A escolha da canção foi de Otel Saraiva de Carvalho, comandante operacional do 25 de Abril e teve ocasião de lhe perguntar a razão em 2014, quando veio aos EUA a convite da UMass Dartmouth. “Nenhuma razão em especial, podia ser o “Venham mais cinco” ou “Traz outro amigo também”. Tinha é que ser uma canção do Zeca”, disse Otel.

A canção de Zeca Afonso fala da fraternidade das pessoas de Grândola, no Alentejo, foi gravada em 1971 e incluída no álbum de Zeca “Cantigas de Maio”. Em 29 de março de 1974, realizou-se no Coliseu dos Recreios um “Canto Livre” que terminou com Zeca e outros cantores interpretando em coro “Grândola Vila Morena”. Otel assistiu ao concerto e escolheu nessa altura a senha para o levantamento militar.

A canção de Zeca Afonso tornou-se um hino da resistência, continua sendo cantada pelos portugueses nas manifestações de protesto e tem servido para calar políticos no parlamento. Em Espanha, recentemente, a música do Zeca foi cantada numa manifestação na Puerta del Sol em Madrid.

No final do dia 25 de Abril, a ditadura já tinha caído, deu-se o único episódio sangrento de uma revolução que, de outro modo, teria ocorrido sem derramamento de sangue. Ao começo da noite, a polícia política que Salazar criara no início do Estado Novo (oficialmente designada PVDE, depois PIDE e por fim DGS) continuava pateticamente entrincheirada na sua sede, na rua António Maria Cardoso. A dada altura, vários agentes abriram fogo sobre os populares que se manifestavam na rua, fazendo quatro mortos: Fernando Luís Barreiros dos Reis, Fernando Carvalho Gesteiro, João Guilherme Aguiar Arruda e José James Hartley Barnetto.

Foram os únicos mortos na revolução e um deles, o açoriano João Guilherme Arruda, 20 anos, natural da ilha de São Miguel, aluno da Faculdade de Letras de Lisboa, e que tinha toda a família, mãe e irmãos, em Fall River. Se não fosse a PIDE, João Guilherme talvez vivesse hoje em Fall River.

Por sinal, da primeira vez que Mário Soares veio a Massachusetts em outubro de 74, quando era ministro

dos Negócios Estrangeiros do primeiro governo provisório, parou em Fall River para homenagear o prestigiado Abílio Águas pela sua longa luta antifascista. À porta do restaurante onde teve lugar a cerimónia juntou-se um grupo de portugueses empunhando cartazes que pediam ao embaixador em Washington (João Hall Themido) a divulgação do nome dos pides que viviam na comunidade portuguesa. Lembro-me que do grupo faziam parte, entre outros, o dr. Manuel Luciano da Silva e o Raimundo Delgado, que já partiram. O pedido nunca foi satisfeito. Aliás, não me parece que houvesse pides na comunidade, mas haveria um ou outro informador e realmente não se sabia quem estava feito com a PIDE.

Naquela altura havia um pide muito procurado, o inspetor António Rosa Casaco, que chefiara a brigada que assassinou o general Humberto Delgado em 1965, perto de Badajoz. Fugido de Portugal depois do 25 de Abril, Rosa Casaco tinha sido julgado à revelia e condenado a oito anos de prisão, sendo procurado pelas autoridades portuguesas e pela Interpol. Rosa Casaco morreu em Cascais, em 2006, com 91 anos. Mas naquele tempo andava a monte. Consta que vivia no Brasil sob falsa identidade e veio a saber-se mais tarde que era sogro do cônsul português em New Bedford, o atual embaixador Francisco Henriques da Silva, e veio pelo menos uma vez a New Bedford fazendo-se passar por tio da filha.

## O filho luso-americano de Salgueiro Maia

O tenente-coronel Salgueiro Maia morreu aos 47 anos, de cancro, em 1992. Se fosse vivo teria 74 anos. O “herói do 25 de Abril” morreu aparentemente descontente com o rumo da revolução e, conforme vontade expressa antecipadamente, foi enterrado sem honrarias de Estado e em campa rasa em Castelo de Vide, onde nascera em 1944, e ao som da “Grândola Vila Morena”.

Foi casado com a professora Natércia Maia, com quem adotou uma filha (Catarina, em 1986) e um filho (Filipe, em 1989), mas aparentemente deixou ainda um filho biológico nascido em 1984 de uma relação alheia ao casamento com uma açoriana radicada nos EUA, em New Jersey, e que Salgueiro Maia conheceu quando esteve colocado na ilha de São Miguel em 1979-1981. A relação durou dez anos e foi uma relação pontual, só se encontravam nas férias, quando ela ia aos Açores, primeiro, e a Lisboa, depois dele regressar ao Continente.

Andrew, assim se chama o filho de Salgueiro Maia, nasceu em 1984, em New Jersey, e cresceu com o nome do companheiro da mãe, que o reconheceu como pai e com quem conviveu até à separação do casal. Só em 2008, quando Andrew já tinha 24 anos, é que a mãe, uma empresária ligada à joalheria, lhe terá revelado o seu relacionamento com Salgueiro Maia. Andrew cresceu a ouvir histórias do 25 de Abril e a julgar que Salgueiro Maia era um amigo da família. O militar chegou a conhecer o filho e há uma fotografia em que segura ao colo o bebé de ano e meio.

A princípio Andrew ficou abalado com a notícia do inesperado pai, mas o choque

deu lugar, aos poucos, a um certo orgulho. Andrew esteve em Santarém há anos e conheceu a viúva de Salgueiro Maia, bem como os dois filhos adotivos. O caso não provocou qualquer atrito entre as duas famílias, tanto mais que Andrew fez saber que nada pretende com este processo a não ser o reconhecimento legal da identidade do pai biológico.

Para isso Andrew, que trabalha em New York numa empresa de marketing, tratou de obter a nacionalidade portuguesa e, assim que conseguiu, decidiu reclamar o reconhecimento do pai biológico. Houve que recorrer à exumação do cadáver do herói da Revolução em 2015 e o resultado dos testes do Instituto Nacional de Medicina Legal e Ciências Forenses leva à confirmação, em 99,99 por cento, de Andrew Philip Maia ser filho do capitão de Abril.

Apesar dos testes, a Secção de Família e Menores do Tribunal da Comarca de Santarém decidiu não reconhecer ainda a paternidade por questões meramente processuais. Entendeu o tribunal que primeiro Andrew devia ter impugnado a paternidade do homem que o registou como filho e só depois avançar com o pedido de investigação da paternidade em relação ao militar de Abril.

Andrew, atualmente com 34 anos, vai continuar com a sua situação indefinida juridicamente por mais algum tempo, talvez anos, até que os tribunais superiores reconheçam a paternidade, já que o caso pode chegar ao Supremo Tribunal de Justiça.

# Foi há 120 anos que foi introduzida em São Miguel a prática do “foot-ball”



**NOTAS SOLTAS.  
FOLHAS CAÍDAS**

Rogério Oliveira

(Continuação)

*“Muitos dias tem 120 anos. O pior que nos pode acontecer, enquanto sociedade, é perdermos a memória. Ou, atarefados com a azáfama do dia-a-dia, deixarmos que as memórias se percam”*

PARA CONCLUIR ESSA CATIVANTE PROSA, publicada em Agosto de 1949, pelo nosso ilustre conterrâneo, Senhor Dr. Luís Bernardo Leite de Atayde, já falecido, que, no seu tempo, foi “figura de proa”, na sociedade e na intelectualidade micalense, e que, na imprensa local, escarpelizou, escrevendo, com classe e graça, o início da introdução da prática do foot-ball em São Miguel e na qual, esteve incluído como praticante.

“... NESSES PRIMEIROS TEAMS havia dois exímios corredores:- o Padre Jayme, dos azuis, e Mr. Dalrimple, dos vermelhos. Ainda estou a vê-lo a tirar o bonezinho, nas ocasiões críticas em que, com a bola nos pés, corria, parecendo um avião dos nossos dias.

A DISPUTA DA BOLA por eles era trecho muito interessante, e empolgaria o público exigente dos nossos dias.

DALRIMPLE, ao regressar uma vez, de Inglaterra, a retomar o seu posto no Cabo Submarino, trouxe umas medalhas muito bonitas, para serem disputadas pelos teams, em grande desafio – uma novidade entre nós.

PARA TODOS, elas eram as meninas dos olhos e, em certa tarde primaveril, após rijos treinos, fez-se o desafio, com assistência de numeroso público se bem me recordo, por fins de Abril de 1899.

O TORNEIO FOI PRESIDIDO pelo Comandante Militar de então, e grandes foram as emoções dessa tarde inolvidável, em que, pela primeira vez, se realizou uma festa desta natureza, em São Miguel.

JOGOU-SE BRAVAMENTE, e venceram os vermelhos, se bem me recordo, por 3 pontos a 2, salvo erro.

OS AZUIS FICARAM DE ORELHA MURCHA, e regressaram a casa muito desmoralizados; mas, refeitos da derrota, pediram desforra, que depois se realizou, e na qual foram disputados, uns mimosos lacinhos, feitos com fitas de seda, multicores, pelas mãos de anéis das filhas do Comandante Militar, em 12 de Maio de 1899.

A SORTE BAFEJOU, desta vez, os azuis, que ganha-

ram por 2 pontos a 1, se não me falha a memória.

ESTES, REGRESSARAM COBERTOS DE GLÓRIA e cheios de entusiasmo e orgulho, depois de terem rilhado rijas cólicas, e com razão, porque se voltassem a serem batidos, só lhes restava, procurar outra vida.

A LUTA FOI FERROZ, houve cabeçadas, emborcões notáveis, trambolhão de criar bicho, pernas avariadas, e, num ataque à baliza, à moda antiga, foi tal o ímpeto, que todos acabaram por irem estatelar lá no fundo da arribana, de encontro á parede, numa salganhada informe..... Mas, a bola entrou....!

SEGUIU-SE A IMPOSIÇÃO dos referidos laços, no peito dos vencedores, cerimónia desempenhada pelas duas mencionadas meninas, uma muito bonita e outra devendo algum tanto à formosura,

OS AZUIS IAM AOS PARES receber a distinção, e, lembro-me de ter havido uns empurrões discordantes entre o Francisco Carvalho e o Dr.Laroq, porque este desejava, por força, tomar o lugar daquele, o que depois foi por este explicado. Era o caso de querer ser galardoado pela bonita....!

As equipas eram assim constituídas:

AZUIS:- guarda-redes, Carvalho; backs, António da Câmara e Morais de Carvalho; Halbacks, João Borges, Luís Bernardo e Jacinto Bicudo; corredores, padre Jayme, Laroq, Marquez de Jácome Correia, Wilkinson e José Vieira.

VERMELHOS:- guarda-redes, José de Morais; backs, Guilherme Machado e José Carvalho; halbacks, José Alves, Eduardo Severim e Virgílio Silva; corredores; Dalrimple, Manuel da Silva e mais três de quem não me lembro.

AS CORES – Azul e Vermelha – foram pois as mais antigas usadas pelos Clubes de foot-ball nesta Ilha, há mais de meio século, e acham-se representadas atualmente, no – Marítimo e no Xanta Clara, d’ai vindo, talvez a particular simpatia que por eles nutro.

ALGUNS DESSES PRIMEIROS JOGADORES DE FOOT-BALL, nesta Ilhas, já hoje na casa dos sessenta anos de idade, alimentam ainda o fogo sagrado e lá os vemos no Campo Marquez de Jácome Correia ou no Campo Açores, todos os domingos, assistindo aos desafios dos modernos Clubes, com interesse e entusiasmo, pelo desporto que praticaram na mocidade, e diga-se, de passagem, também honraram.

MUITOS DELES, ai há uns anos, talvez no declínio para a senilidade, pelas alturas dos quarenta anos, lembraram-se de jogar uma partida, nas pedreiras da doca, e para lá foram muito pimpões, como nos antigos tempos, ocupando os seus lugares. A partida foi extraordinariamente rápida e acabou, como se costuma dizer – como os mascarados – porque uns já não podiam, nem sabiam outros, começaram a cambiar com umas certas pontinhas de reumático; alguns com engonços secos sem lubrificação, e todos, de uma maneira geral, de língua de

fora, a arquejarem ruidosamente, deitando os bofes pela boca fora.....!

E PARA TERMINAR estas lembranças de sabor amargo, mas que podem ter interesse como fosseis, direi que existe ainda, a primeira bola que n’esta Ilha foi chutada, há mais de cinquenta anos, e estar guardada, como relíquia histórica, no Clube de foot-ball do Fayal, segundo informação do meu companheiro dessas lides desportivas, e velhos amigos José de Morais Pereira.

NÃO SOU dos que acham bom o que é do seu tempo, bem pelo contrário, mas, quanto ao foot-ball direi que, se fosse possível o rejuvenescimento da atual velhada, e que ela apanhasse a delícia dos campos de hoje, planos, macios como veludo, e até regados por causa das poeiras, assistência médica, enfermagem às ordens, duches e outros mais confortos modernos e esquisitos, faria, sem exagero, um figurão, pode o leitor acreditar.

QUEM ESTAS LINHAS TRAÇA, é dos que mantém, ainda vivo, o entusiasmo pelo foot-ball, e, posso garantir, sob minha palavra de honra, que essa mania não ainda felizmente caduca, embora, pareça ser, à primeira vista. É por isso que aos domingos lá estou sempre presente.....”

MEMÓRIAS DE UM PASSADO BEM DISTANTE, atingindo já 120 anos - longos dias tem 120 anos - Recordação de figuras que dormem o sono eterno depois de uma passagem por esta vida – infância da imortalidade – e que foram os cabouqueiros deste desporto predileto das multidões, introduzido nesta Ilha, com tanto entusiasmo e carinho, e que nós – continuadores – por vezes, não sabemos seguir o rumo traçado.

A NOSSA HOMENAGEM SENTIDA a estes Ilustres Pioneiros.

(conclusão)



Em baixo: António Botelho da Câmara Melo Cabral, Guilherme de Medeiros Faria e Maia, Luís Bernardo Leite de Atayde, Eduardo Severim e José de Morais Pereira.

Segundo plano: Francisco Carvalho, Manuel Victor de Medeiros Silva, Aires Jácome Correia, Dalrimple e Ernesto Pinto.

Terceiro plano: Jacinto Bicudo Correia, João Borges Velho de Melo Cabral, Virgílio de Oliveira e Silva, José Vieira, José Velho Quintanilha da Silva Laroq, José Inácio Alves, Wilkingson, José de Carvalho e Ernesto Machado Macedo.

## O trumpismo dos jovens lusodescendentes nos Estados Unidos



**CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS**

Na sua recente passagem por Lisboa, para participar no Diálogo de Legisladores Luso-Americanos da FLAD (Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento), o presidente do CPAC - Califórnia Portuguese American Coalition, um grupo de lóbi pró português criado em 2016, concedeu ao Diário de Notícias uma entrevista elucidativa sobre a realidade sociopolítica dos jovens lusodescendentes nos Estados Unidos.

Ao longo da entrevista num dos títulos incontornáveis no panorama da imprensa nacional, Diniz

Borges, que é também professor e cônsul honorário de Portugal em Tulare, na Califórnia, manifesta a sua inquietude perante a forma como os jovens lusodescendentes nos Estados Unidos “entram num trumpismo que vai contra os princípios” portugueses.

Não se coibindo de criticar o discurso anti-imigração do Presidente dos Estados Unidos, Donald Trump, responsável por “uma clivagem entre os imigrantes”, Diniz Borges, revela que ao mesmo tempo que se orgulham das suas raízes portuguesas, muitos jovens lusodescendentes procuram passar uma mensagem que as histórias das suas famílias são diferentes das dos outros imigrantes, mormente dos hispânicos. Nas palavras do presidente do grupo de lóbi pró português na Califórnia “Tentam dizer que os pais ou os avós foram imigrantes mas não assim. Vieram legais”.

A retórica e encantamento de jovens lusodescendentes pelo discurso anti-imigração está longe de ser um exclusivo da atual realidade norte-americana. A

mesma encontra-se muito presente, por exemplo, em França, onde foi notória nas últimas eleições presidenciais a disposição de muitos jovens lusodescendentes para votarem na extrema-direita liderada por Marine Le Pen, que teve claramente em Donald Trump um aliado e uma motivação supletiva durante o ato eleitoral de abril de 2017.

Nesse sentido, a chamada de atenção de Diniz Borges, ele próprio filho de emigrantes açorianos, sobre a sedução do discurso populista de Donald Trump nos jovens lusodescendentes nos Estados Unidos, ou o feitiço de Marine Le Pen entre os jovens com raízes na comunidade portuguesa em França, tem que ser devidamente tido em conta e dissipado. As jovens gerações de lusodescendentes espalhadas pelos quatro cantos do mundo não podem olvidar que a história coletiva das suas raízes familiares entronca na clandestinidade, em vários casos, e na busca comum de uma vida melhor.

## Deputados quinhentistas



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

Sabem quanto recebe, por dia, um doente açoriano que tenha de se deslocar da sua ilha para outro hospital?

Varia entre os 27,21 euros e os 45,35 euros, conforme a sua declaração de rendimentos.

Isto com o novo regulamento aprovado em 2015, porque no tempo dos governos de Carlos César era muito menos.

Agora, sabe quanto recebe, por dia, um deputado como Carlos César ou Berta Cabral para se deslocarem dos Açores para a Assembleia da República e vice-versa?

São 66,6 euros por dia, quase o dobro dos doentes.

Os tais 500 euros por semana (2 mil euros por mês) que dizem ser “legal e ético”.

“Legal” é sim senhor, pois foram eles, os deputados, que legislaram para si e não o fizeram por menos.

Agora “ético” é outra coisa, só se for derivado do grego ‘éthos’, que significa “costume”, “hábito”.

Como é ‘costume’, os políticos pensam muito em si e o ‘hábito’ faz o monge, neste caso 500 euros ao bolso, sem se dignarem questionar se é justo este subsídio, depois de ter sido alterado o regime de mobilidade aérea nas Regiões Autónomas.

É provável que antes de 2015 se justificasse, dada a exorbitância que se pagava em deslocamentos entre os Açores e Lisboa, mas a partir daquela data, com o novo modelo tarifário, em que o máximo são 134 euros, o que os senhores deputados deviam ter feito era questionar o próprio parlamento para rever aquele valor.

O quadro que aqui publicamos, para melhor compreensão do “esquema”, é bem ilustrativo de quanto os senhores deputados se aumentaram a partir do momento em que passaram a beneficiar do novo modelo de mobilidade: são mais 27% de aumento de rendimento líquido!

Os valores que apresentamos são uma média arredondada, com base no vencimento e subsídio atribuídos pela Assembleia da República, demonstrativos de como os parlamentares insulares viram o pecúlio aumentar repentinamente nas suas algibeiras e bem caladinhos nada questionaram.

A habilidade só desprestigia - ainda mais - a política e os políticos.

A defesa trapalhona do Presidente da Assembleia da República, Ferro Rodrigues, e do Presidente do Governo Regional, Vasco Cordeiro, adensa ainda mais o descrédito junto dos cidadãos, que já não sabem em quem devem confiar neste país.

Como se defendem todos uns aos outros, é bem provável que as comissões parlamentares que vão analisar o caso, compostas por deputados, deixe ficar tudo na mesma.

Tudo isso diz bem da podridão que se vai vivendo na política portuguesa.

Tal e qual como na época quinhentista, em que, segundo os relatos, “a nobreza vivia de forma abastada, rodeada de luxo, boa alimentação bom vestuário, desfrutava de tudo, até por vezes, com alguns exageros”, enquanto que “o povo embora também tivesse direito de usufruir destes luxos não tinham posses económicas, contentavam-se com pouco e de fraca qualidade”.

Bem podem todos desfilar na Feira Quinhentista.

Não sei é se o Povo estará disponível para os aplaudir.

## Marcelo em Abril



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

O recente discurso do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa na Assembleia da República, no âmbito das comemorações dos 44 anos da Revolução de Abril, mostrou-se, como sempre imaginei, quase de conteúdo nulo. No fundo, um conjunto de ideias naturalmente válidas e vagas, mas sempre sem conseguirem tocar as reais causas que se situam por detrás do ambiente que hoje se vive no mundo e, naturalmente, sempre terá de afetar-nos.

De um modo defensivo, o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa tentou colocar-se fora das responsabilidades inerentes à resolução material dos casos que hoje podem atingir a nossa comunidade humana. Só assim se pode interpretar o seu aviso para que os portugueses não devem esperar qualquer homem providencial. Simplesmente, o seu modo populista de se ligar com os portugueses é que o colocou sob tal aparência, quando esta é só isso mesmo: uma aparência.

Também não se desconhece que um sistema democrático pressupõe um equilíbrio de poderes feito de pesos e contrapesos, embora também se perceba, e desde sempre, que um tal sistema raramente funciona na nossa comunidade político-constitucional. Tudo se resume, quase sempre, à observância de formalismos.

Ao contrário do que sempre entendi a partir do meu conhecimento da nossa vida em comunidade, reformar o sistema político nunca se constituiu num mecanismo que permita levar os portugueses a retomar a sua crença no valor da vida política e da sua prática. A razão central desse afastamento dos portugueses, para lá de uma natural componente, deve-se, muito acima de tudo, ao facto de serem os portugueses capazes de compreender que a democracia só pode ser útil se permitir níveis essenciais de qualidade de vida das pessoas, domínio hoje em franca queda, ao menos potencial.

A omnipresença da corrupção no seio da sociedade portuguesa é muito naturalmente aceite. É mesmo falada, ao dia-a-dia, nas convivências correntes, mas sempre sem que tal determine uma reprovação da prática eleitoral democrática. Dado que esta nunca foi muito do interesse dos portugueses, só as suas garantias sociais podem conduzir a uma maior valoração do Sistema Político, seja o atual ou qualquer outro.

Também é hoje evidente que se vive num mundo perigoso, mas a nossa defesa eficaz e real não deriva de nos encontrarmos na Europa, mesmo acarinhando as nossas tropas. Felizmente, a nossa posição geográfica continua a ser o nosso principal fator de defesa, talvez com uma possível exceção em determinadas situações: os nossos vizinhos espanhóis...

Por fim, a homenagem aos Capitães de Abril, com as suas 44 vezes obrigado. É justo e certamente um ato sincero, que vai, por igual, ao encontro da defesa da sempre essencial liberdade. Mas não é - não foi nunca - uma posição realmente muito sentida pela comunidade portuguesa, mormente por via da descolonização e das suas consequências, mas também pelo facto de nos ter sido imposta uma entrada na Europa, sempre sem consentimento, e com consequências muito longe de se mostrarem agradáveis e transportadoras de segurança.

A isto junta-se a inútil afirmação de que mais decisivos que os políticos devem ser os cidadãos, uma vez que estes, de facto, reconhecem não dispor de poder para decidir o que de mais essencial lhes diz respeito. Foi sempre assim, pelo que uma queda na segurança das pessoas teria sempre de determinar um desinteresse crescente pela vida democrática, seja o sistema político o que for. Em resumo: um discurso sem real interesse.

Deputados dos Açores: aumento de rendimento líquido em 27% com alteração do modelo de mobilidade

Itens	Valor Mensal	Valor Anual
Vencimento bruto mensal (com subsídio de representação)	4.000	56.000
Custo c/ SS	5.080	71.120
Vencimento Líquido (25% IRS efetivo)	3.000	42.000
Subsídio de transporte por semana / 52 semanas	500	26.000
Tarifa aérea de residente até 2014 / x52	300	15.600
Tarifa aérea de residente desde 2015 /x52	134	6.968
Diferença entre tarifas (ganho real líquido na mudança) /x52	166	8.632
Diferença mensal entre tarifas	664	
Aumento face ao rendimento líquido base, c/ alteração	22%	21%
<b>Cuisto total por deputado Açores</b>	<b>8.093</b>	<b>97.120</b>
Subsídio -custo da passagem antes de 2015	200	10.400
Subsídio -custo da passagem desde 2015	366	19.032
Custo da passagem / Subsídio de transporte antes 2015	60%	60%
Custo da passagem / Subsídio de transporte desde 2015	27%	27%
<b>Deputados ganham mais 8.632 euros líquidos por ano.</b>		



# Tal desvio!



## REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

Lugar dos Dois Caminhos, 17 de Abril

Às vezes penso no trabalho dos geógrafos e na inevitabilidade da sua conclusão: as fronteiras entre a cidade e o campo são cada vez mais imprecisas. Ainda há dias estive cá o Arlindo e vinha com um livro fundamental de Álvaro Domingues, que aliás quase partilha o nome com este espaço – Vida no Campo – mas com uma ironia que, aqui, nunca foi desiderato principal.

A verdade é que a cidade está em todo o lado, hoje. Grande parte da paisagem do campo foi contaminada pela paisagem da cidade. Mesmo quando falamos de turismo rural, por exemplo, falamos do quê senão, na maior parte das vezes, de um olhar da cidade – até condescendente – sobre o campo? “Em suma”, verbalizou algum de nós, fazendo pingar as derradeiras gotas da última garrafa, “será que ainda se pode dizer sequer que existe campo?”

Não por acaso, vim a dar uma atenção completamente distinta à conversa que tive no dia seguinte com o Carlos. Fomos ao Alto Sé, onde eu resisti às arrufadas e ele resistiu mesmo ao café, como qualquer homem de cinquenta e muitos com o aspecto de um homem de quarenta e poucos. “Agora a questão já nem é a que horas chegam os jornais”, suspirou. “É se os jornais ainda chegam hoje ou só chegam amanhã. E muitas vezes só chegam amanhã.”

Sempre falámos muito de jornais. Quando eu era adolescente, passava os Verões a vender jornais nas tabacarias dele. Depois de me tornar jornalista, ele contava aos novos clientes que o tipo que tinha escrito esta ou aquela crónica era amigo da casa e

até havia trabalhado ali na adolescência. Fomos-nos fundando nisso, e, quando comecei a publicar livros, quase nem me lembrei de avisar as livrarias: avisei o Carlos.

É sempre ele quem se ocupa dos meus lançamentos. É nas suas lojas que há sempre stock. É ele quem vai a todo o lado onde sou convidado a ir – sempre com uma caixinha de exemplares no porta-bagagens. É ele quem faz montras e cartazes, quem faz envios pelo correio e até para tabacarias de outras ilhas. Só de um dos últimos livros, vendeu mais aqui na Terceira do que alguns dos meus primeiros títulos venderam a nível nacional. Mas, mesmo assim, eu teria sempre de admirá-lo em primeiro lugar pelo que faz com os jornais.

Lembro-me de como era no início dos anos 90, quando trabalhava para ele. Ele, o Armando e o Álvaro: sabiam de cor os horários de aviões, sabiam de cabeça os nomes dos funcionários do aeroporto e sabiam sem precisar de conferir a que horas viria cada cliente comprar que jornal. Eram uns mouros de trabalho, os três. Nesses anos gloriosos, e apesar de operarem numa pequena cidade de vinte mil habitantes, chegavam a vender mais de mil jornais por dia – fora revistas e fascículos.

Nos últimos anos, claro, já não era nada disso. Veio a Internet, veio a televisão a rodos, vieram os índices de leitura deploráveis. Os jornais perderam massa crítica, os leitores de jornais também e, no geral, a indústria contraiu-se. Mesmo assim, as lojas do Carlos e dos colegas vendiam bastantes jornais – quase todos os que se vendiam nesta ilha. E agora, de repente, já não vendem quase nenhum.

Não porque não reste ninguém para os ler: ainda há quem os queira, mesmo se não tanta gente como no passado. Não porque não sobre às lojas força para os vender: ainda é nos jornais que sentem mais em jogo todo o seu sentido de missão. Simplesmente porque os aviões da SATA e da TAP já não os trazem. Ou porque os trazem apenas no voo da madrugada seguinte, quando já ninguém os lerá.

Portanto, se ainda há campo e cidade, não me cabe a mim proclamá-lo. Mas talvez não devamos agora situar essa fronteira nos domínios da geografia. Talvez a diferença entre o campo e o cidade esteja hoje numa coisa tão simples ou complexa como essa: já não haver jornais num deles – não pelo excesso de comunicação que vinha dando cabo da indústria (e do mundo), mas, surpreendentemente, por escassez dela.

Aqui na Terceira temos, felizmente, o Diário Insular, que é bem feito, nunca perdeu de vista o seu leitor e soube sempre reinventar-se. Mas agora penso nas ilhas que não têm um jornal local em condições. E penso em todas as cidades e vilas de Portugal aonde as carrinhas, os comboios e os próprios carteiros já não têm paciência, ou já não vêem vantagens, ou já não encontram lucro em levar os jornais nacionais, com a sua visão do mundo e a sua letra impressa.

Fica tudo nas mãos da pirotecnia da televisão. Fica tudo a cargo do berreiro da Internet. Não só deixa de haver termo de comparação, mas até filtro deixa de haver. O juízo estético dilui-se, a noção de medida certa esboroa-se. É tudo de toda a gente em todo o lado – a ênfase e a razão confundem-se, o mérito e o ruído também, e agora não resta a um rapaz que podia fazer-se um homem, como a uma rapariga que podia fazer-se uma mulher, senão enfiar-se em casa, rindo com uma certa amargura da ignorância do mundo ou (pior) atirando tudo isso para trás das costas.

Sim, há campo e há cidade, creio. A cidade é triste e desesperançada e o campo faz um esforço para sê-lo também. E, quando pensamos nisso, o que descobrimos, como no início, é que os geógrafos, afinal, têm mesmo razão.

<http://www.facebook.com/neto.joel>  
<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

Concurso 8

# CONHEÇA PORTUGAL

Identifique a foto, ganhará uma **assinatura GRÁTIS do PT** pelo período de **1 ANO\*** e fica habilitado a um sorteio de



Se já é assinante ofereça a assinatura a um amigo!

**UMA VIAGEM DE AUTOCARRO DAS EXCURSÕES DE 1 DIA DA CARDOSO TRAVEL\* APENAS PARA NOVOS ASSINANTES**

Que localidade é esta?



## FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO DO CONCORRENTE

Nome \_\_\_\_\_  
Endereço \_\_\_\_\_  
Localidade \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

\* Todas as semanas serão sorteados cinco vencedores  
\* Pormenores a combinar com a agência no final do concurso

Escolha a resposta certa e marque X no quadrado correspondente

1. Oliveira do Hospital       2. Évora       3. Beja       4. Ferreira do Alentejo

Enviar para:  
PORTUGUESE TIMES — CONHEÇA PORTUGAL — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Progressos no tratamento da Neuropatia Periférica

Confesso que desde muito novo sou fã de Eric Clapton, o músico/guitarrista inglês que para além do seu sucesso individual foi membro de grupos famosos como “Cream”, “Plastic Ono”, “The Yardbirds” e “Derek & the Dominos”. Os seus dotes como compositor e virtuosismo na guitarra grangearam-lhe milhões de fans em todo o mundo e Eric continua periodicamente a fazer espetáculos ao vivo, infelizmente cada vez mais raros. Acontece que neste momento é cada vez mais difícil para este músico tocar guitarra por causa de sofrer de Neuropatia Periférica.

Esta é uma condição neurológica que afeta os nervos que enviam mensagens para o cérebro, normalmente causada por outro problema de saúde, tipicamente a diabetes, e pode causar formigueiros, dores, ou falta de sensação, mais frequentemente nas mãos e pés. Afeta mais de vinte milhões de americanos.

O tratamento até agora consiste de alívio das dores com analgésicos comuns e não existem medidas que possam reverter a doença. Felizmente, um artigo recente publicado pela Universidade de Chicago indicou que a administração de duas doses de um tratamento genético não-viral denominado VM202 não só melhorou os sintomas em 50 por cento, como também esta melhoria durou meses e sem efeitos secundários! Outro progresso é que os doentes melhoraram significativamente a sensibilidade ao tacto.

Um estudo maior está a decorrer neste momento.

Estes resultados são muito importantes, pois apesar da neuropatia periférica não resultar em redução da vida útil do doente, a doença a que se encontra associada – a diabetes – causa mortalidade precoce e cerca de 70 por cento dos diabéticos vêm a sofrer de Neuropatia Periférica.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — O meu filho é um veterano dos EUA e presentemente encontra-se sem poder trabalhar por várias condições médicas. Ele recebe benefícios de incapacidade do Departamento dos Veteranos. Será que ele pode qualificar-se para assistência do Seguro Social?

R. — O Departamento dos Veteranos (“Department of Veteran Affairs”) e a administração do Seguro Social ambos têm programas de incapacidade. É possível receber benefícios de ambos os programas, mas os critérios para qualificar-se para benefícios do Seguro Social é diferente do que pelo VA (Departamento dos Veteranos) e terá que submeter requerimentos separados. Por exemplo, o VA pode pagar benefícios para uma incapacidade parcial, mas o Seguro Social paga benefícios para condições severas, as quais impedem a capacidade de manter emprego substancial. Pode ser que ele seja elegível para benefícios de um programa e não do outro, ou ainda pode ser que se qualifique para benefícios de ambos os programas. É aconselhável que ele nos contacte a fim de submeter um requerimento para receber uma avaliação. Deve aceder ao portal [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

P. — Pode informar-me se eu me casar, se isso terá algum efeito nos meus benefícios?

R. — Se recebe benefícios do Seguro Social por incapacidade ou até se forem benefícios de reforma, os seus benefícios não mudam, mas podem afetar outros:

### Seguro Suplementar (SSI)

— Se pretende casar-se, o rendimento e recursos do seu cônjuge podem mudar o seu benefício; ou ainda se ambos recebem benefícios do SSI, o montante vai mudar para o montante de casal em vez do que era anteriormente, individual.

### Benefícios para viúva/o ou divorciado

— Não pode receber benefícios se casar-se novamente antes dos 60 anos de idade e não pode receber benefícios se for incapacitado e casar-se novamente antes dos 50 anos.

### Benefícios de cônjuges divorciados

— Geralmente os seus benefícios terminam caso venha a casar-se novamente.

### Benefícios para um filho de menor idade (menos de dezoito) ou estudante entre 18-19 anos

— Benefícios terminam caso venha a casar-se.

Para mais informações ligar para o número grátis: 1-800-772-1213.

P. — Pode avisar-me se podem descontar “child support” de benefícios do Seguro Social? O pai dos meus filhos está a dever-me pagamentos e ouvi dizer que ele está a receber benefícios do Seguro Social.

R. — Sim podemos descontar dos benefícios do Seguro Social, mas só no caso de recebermos uma ordem válida do Estado através de um “Garnishment Order”. Aconselhamos a contactar-nos para submeter um requerimento de benefícios para os seus filhos se o pai estiver a receber benefícios do Seguro Social.

P. — Recebo benefícios do Seguro Suplementar há dois anos. Recebi recentemente umas cartas indicando que vão afetar o pagamento que recebo, mas não concordo com a informação lá contida. Que devo fazer?

R. — Sim, pode e deve apelar se achar que os factos usados para determinar os seus benefícios estão errados. Tem 60 dias da data de determinação para apelar.

## NECROLOGIA

ABRIL

Dia 18: **Hermano M. Bravo**, 67, New Bedford. Natural de São Miguel, deixa os filhos Michael Bravo, Christopher Bravo e Lesley Bravo Cabral; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Maria da Conceição (Martins Sousa) Cabral**, 97, Bristol. Natural de Água de Pau, São Miguel, era viúva de Manuel Cabral. Deixa os filhos Joseph Cabral, Álvaro Cabral, Agnes Cabral Massaro e Michael Cabral; netos; bisnetos e irmão.

Dia 20: **José Joaquim**, 86, New Bedford. Natural de Olhão, Algarve, era viúvo de Maria (de Jesus) Joaquim. Deixa os filhos Óscar J. Joaquim, Rui J. Joaquim e Maria J. Paiva; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 20: **Maria Eduarda (Sousa) Braga**, 77, Bristol. Natural de Vila Franca do Campo, era casada com Manuel Braga. Deixa os filhos Joe Braga, John Braga, Grace Cordeiro, Arthur DeBraga e Sandy DeBraga; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 22: **Maria Conceição (Câmara) Dias**, 78, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, era viúva de Guilherme Dias. Deixa os filhos Beth Dias Cordeiro, Aureliana Mary Dias, Natalie Coimbra, Peter Dias, Mickey Dias, Paula Christina Lima, Jennifer Dias e Kevin Dias; netos e sobrinhos.

Dia 22: **João Afonso Medeiros**, 89, Fall River. Natural de Santo António Além Capelas, São Miguel, era casado com Germana (Viveiros) Medeiros. Deixa os filhos Tony Medeiros e Paul S. Medeiros; netas; irmã e sobrinhos.

Dia 22: **Eliseu S. ‘Lee’ Silva**, 78, Chelmsford. Natural da Graciosa, era casado com Mary (Silva) Silva. Deixa os filhos Marylou Roy, Edward Silva, Eliseu Silva Jr. e Steve Silva; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 23: **Gilda Faria**, 83, Fall River. Natural da Bretanha, era viúva de António Faria. Deixa os filhos Manuel António Faria, Mário Faria e Maria G. DeOliveira; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 24: **Manuel DeMelo**, 78, Lowell. Natural do Faial, era viúvo de Maria (Andrade) DeMelo e também viúvo da sua primeira esposa Maria Ana (Freitas) DeMelo. Deixa os filhos José DeMelo, Elizabeth Melo e José Freitas; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 27: **Mariana da Conceição (Carvalho) Gouveia**, 94, Fall River. Natural de Santa Bárbara-Capelas, São Miguel, era viúva de Virgínio Gouveia. Deixa os filhos João Gouveia, Fernando M. Gouveia e José M. Gouveia; netos; bisnetos; trineto e sobrinhos.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Acidente de viação

P. — Estive envolvido recentemente num acidente de viação. Estou prestes a concluir os meus tratamentos e acabo de receber um aviso da companhia de seguros da outra viatura e que causou o acidente para eu ser examinado por um médico da sua escolha. A minha pergunta é se efetivamente preciso de ser submetido a tais exames médicos?

R. — Se a companhia de seguros da outra viatura solicita-lhe que consulte um médico da escolha deles, não deve submeter-se a tais tratamentos.

A única ocasião em que tem realmente de cooperar é quando a companhia de seguros da sua viatura pede que seja submetido a um exame médico independente.

A lei estipula que deve cooperar, caso contrário a companhia de seguros do seu carro tem o direito de recusar o pagamento de contas médicas ou perdas de salário.



**Manuel Rogers & Sons Funeral Home**

**Kenneth R. Machado**

*Planos funerários pré-combinados*

**1521 North Main St., Fall River, MA**  
**Tel. (508) 672-3101**

**Contra a Violência Doméstica**



**SafeLink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilingua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si no mesmo lado do telefone.  
© Programa de Linha Aberta de Violência Doméstica do Estado de Massachusetts

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**

**Mas, afinal... o que é a verdade?!...**



Pensando bem a verdade  
É tudo que se escreve,  
Com muita autenticidade  
E se diz como se deve!

Na ideia que eu fiz,  
A verdade é até  
Tudo aquilo que se diz,  
Conforme aquilo que é!...

Entre constantes maus tratos,  
Jesus, na realidade  
Já mostrara a Pilatos  
O que é pura verdade!

A verdade, é ser aberto,  
Sem olhar o resultado.  
É mostrar o que está certo,  
Deixando à vista o errado!

Por vezes é bem cruel,  
Traz um desgosto profundo.  
Mas ela é o fiel  
Da balança deste mundo!

Com muita sinceridade,  
A verdade, podem crer,  
Deixa a pessoa à vontade,  
Sem consciência a roer!

O ser verdadeiro é,  
Para quem verdade usa  
Agir sempre em boa fé,  
Ninguém já mais o acusa!

A verdade é afinal,  
Segundo o seu teor,  
Um princípio da moral,  
Que alimenta o amor!

Ela é, p'ró coração,  
A pureza, sem cobiça.  
Uma força p'rá razão,  
A espada p'rá justiça!

A verdade tem futuro,  
É sempre a realidade.  
Quem a expõe, está seguro,  
Vivendo sempre à vontade!

Muita verdade magoa,  
Pode até fazer censura.  
A verdade é sempre boa,  
Cedo ou tarde, justa e pura!

Há quem da verdade abuse  
Pessoa sempre disposta  
P'ró mal e alguém acusa,  
Por vingança, ou se não gosta!

Sem terem necessidades,  
Com algo que se adquira,  
Usam-se as meias verdades,  
P'ra ser aceita a mentira!

A verdade também muda,  
Ela nunca é tal e qual,  
Dita, às vezes nos ajuda,  
Outras vezes nos faz mal!

Quer falada ou escrita,  
Na boca de muita gente,  
E o modo como ela é dita,  
Torna a verdade diferente.

Depende sempre p'ra nós  
Quem esta verdade entrega,  
O timbre da sua voz  
O gesto que ele emprega!

Mesmo cruel a verdade,  
Dita por pessoa amiga,  
Com muita sinceridade,  
Não há mal p'ra quem o diga!

Mas, esta mesma mensagem,  
Pode até ser caso sério,  
Na boca dum personagem,  
Transformada num mistério!

Verdades, de qualquer jeito,  
Diz-se só como um aviso,  
Alvitando algum defeito.  
Ou então, não é preciso!

Há sempre que prevenir,  
P'ra que do mal se desista.  
Com verdade, sem mentir  
E poder abrir a vista!

No mundo, ser verdadeiro,  
Somos sempre bafejados.  
À noite, no travesseiro,  
Dormimos mais sossegados!

P.S.

Tantas personalidades  
Sabendo o necessário,  
Dizem-nos tantas verdades,  
Fazendo tudo ao contrário.

Com a vista muito estreita,  
Muito político herda  
Ter que gritar p'ra direita,  
Já voltando p'rá esquerda!

Penso qu' é hereditário,  
Já não é nada de novo,  
O fazer tudo ao contrário  
Do qu' eles dizem ao povo!

Não são só autoridades  
Há tantos, tantos, mais tantos,  
Que não dizem as verdades,  
E consideram-lhes santos!

Mas muitos são no entanto,  
De porte tão duvidoso,  
Que, se de facto é santo,  
Só de pau bem carunchoso!...

Falei, falei de misérias,  
E não parei p'ra contar,  
Que há muitas pessoas sérias,  
Que não quero aqui juntar.

Que lhes dou o meu apoio  
E tenho que os apontar,  
Tirar o trigo do joio,  
Para não os misturar!...

*Confesso, estou  
banzado,  
Sem saber qual o  
meu lado!...*

A verdade é seguir as pegadas de Cristo!...



**Há 40 anos**

**Sá Carneiro nos Estados Unidos preocupado com empréstimos exteriores**

Na edição 322, de 05 de maio de 1977, Portuguese Times destacava na sua primeira página a entrevista feita a Francisco Sá Carneiro, presidente do Partido Social Democrata, que se deslocava aos Estados Unidos, convite feito no ano transato pelo Secretário Geral do Council Relations, para proferir várias conferências em universidades locais, tendo afirmado a este jornal que considerava perigoso continuar-se a insistir na ideia de empréstimos exteriores para Portugal.

MOTA AMARAL, líder do governo açoriano, em visita privada aos Estados Unidos, divulgava o seu programa no P.T.

SAGRES, restaurante português em Fall River, propriedade de António Silva e Amadeu Cerqueira, incendiava-se dia 29 de abril, com o foco sendo na fogão da cozinha, tendo as labaredas rapidamente propagado ao andar superior e ao bar, causando prejuízos apreciáveis.

TAP passará a voar de Newark, Los Angeles e S. Francisco afirmava Parreira Pinto, diretor da companhia aérea portuguesa nos Estados Unidos, a propósito da passagem do décimo aniversário da inauguração da linha aérea entre EUA-Portugal.

GRÊMIO LUSITANO, em Ludlow, realizava jantar de angariação de fundos para a sua equipa de futebol e que contou com a presença de algumas centenas de sócios.

FINAL do concurso Artistas Amadores acontecia no Restaurante Sol Mar, em Newark, com o pódio a ser preenchido por Manuel Silva, Hermínia Silva e Rui Serra, respetivamente no primeiro, segundo e terceiro lugares.

ORGANIZAÇÃO PORTUGUESA CATÓLICO-SOCIAL, de Danbury, CT., assinalava o seu segundo aniversário, ainda sem estatutos mas que se tem regido por normas unanimemente aceites pelos mais diretamente envolvidos e que assentavam, fundamentalmente, em bases de inspiração cristã.



**QUINTA-FEIRA, 03 DE MAIO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
22:10 - TELEJORNAL (R)  
**SEXTA-FEIRA, 04 DE MAIO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

**SÁBADO, 05 DE MAIO**  
2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES  
**DOMINGO, 06 DE MAIO**  
14:00 - A REGRA DO JOGO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - DUELO DE IDEIAS  
21:00 - CONCERTO  
**SEGUNDA, 07 DE MAIO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
17:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 08 DE MAIO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)  
**QUARTA-FEIRA, 09 DE MAIO**  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - NÓS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

**Nota aos assinantes**

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**



**VAGAS**  
p/indivíduos com  
**3 ou mais anos**  
de experiência

Para "Drywall Hangers", "Metal Framers", "Tapers" e "Acoustic Ceiling Hangers", para trabalho comercial, industrial e de retalho no Sudeste de MA e RI. Bom salário, benefícios e bom ambiente de trabalho. Vagas adicionais: "Foreman & Drywall Estimator", ambos a requererem 5 ou mais anos de experiência, com salário adicional e benefícios. Se deseja trabalhar numa firma que aprecia o seu trabalho, Robert Commercial é o lugar para si. Contacte-nos para mais informações. Requerer em pessoa &/ou enviar resume para: [mrobert@robertcommercialconstruction.com](mailto:mrobert@robertcommercialconstruction.com)  
**508-990-0667**



## Rui Gomes da Silva admite candidatar-se caso haja eleições antecipadas no Benfica

Lisboa, 30 abr (Lusa) - O antigo vice-presidente do Benfica Rui Gomes da Silva admitiu candidatar-se à presidência do clube, caso haja eleições antecipadas, durante o programa Dia Seguinte, da SIC Notícias.

“Se houver eleições, admito a possibilidade de me candidatar. Não sou opositor de Luís Filipe Vieira, mas rompi com as pessoas que lá estão e, quando vou a eleições, vou para ganhar. Estou farto, assumo que estou farto. Este ano, o Benfica devia ter percebido que era um campeonato em que ia ser atacado e nunca vi nenhum membro da estrutura a vir dar a cara. O Benfica perde o campeonato por culpa própria”, disse o ex-dirigente.

As declarações de Rui Gomes da Silva surgem dois dias depois de o Benfica ter perdido em casa com o Tondela por 3-2, jogo que ditou praticamente o afastamento dos ‘encarnados’ na corrida pelo ‘penta’, ficando a cinco pontos do FC Porto, quando faltam apenas duas jornadas para o fim campeonato.

Mundial2018:

## Pepe com microrrotura falha últimos jogos pelo Besiktas

O futebolista internacional português Pepe vai falhar os últimos jogos do Besiktas na liga turca, devido a uma microrrotura na coxa esquerda.

O defesa-central lesionou-se aos 61 minutos da visita ao Galatasaray (derrota 2-0), no domingo, tendo sido substituído.

O Besiktas deu conta da lesão de Pepe, sem revelar o tempo de paragem, enquanto a comunicação social turca dá como certa a ausência do defesa até ao final da época.

Em dúvida poderá estar a aptidão de Pepe para o Mundial2018.

O defesa-central, que soma 92 internacionalizações, tem sido um pilar da equipa do selecionador Fernando Santos, sendo um dos principais obreiros do título Europeu de 2016, em França.

No grupo B, Portugal defronta a Espanha, em 15 de junho, em Sochi, Marrocos, no dia 20, em Moscovo, e o Irão, treinado por Carlos Queiroz, em 25, em Saransk.

Mundial2018:

## Estudo aponta Portugal como nono favorito Espanha é a grande candidata

O Observatório do Futebol (CIES) realizou um estudo mediante o qual Portugal é a nona seleção favorita a vencer o Mundial2018, que tem a Espanha como principal candidata, à frente de Brasil e França.

A seleção campeã da Europa e quarta no ‘ranking’ da FIFA surge na nona posição desta lista, liderada pela Espanha, primeira adversária da equipa das ‘quinas’, em 15 de junho, em Sochi.

De acordo com este estudo, o Brasil surge como segundo favorito, à frente de França, Alemanha, Inglaterra, Bélgica, Argentina e Croácia, enquanto a Suíça, adversária de Portugal na qualificação, surge no 10.º posto.

Para este estudo foi utilizado um índice de ‘poder’ que combina a percentagem média de jogos do campeonato disputados desde 01 de julho de 2017 pelos 23 jogadores mais utilizados por cada seleção durante a campanha de qualificação com o nível desportivo médio dos clubes que os utiliza.

Marrocos, adversário dos lusos em 20 de junho, em Moscovo, é 19.º, enquanto o Irão de Carlos Queiroz, que os portugueses defrontam em 25 de junho, em Saransk, é 29.º e antepenúltimo, apenas à frente de Arábia Saudita e Panamá.

Segundo o Centro Internacional para o Estudo do Desporto (CIES), sedado em Neuchatel, na Suíça, a Rússia, país anfitrião, é o 14.º favorito.

## Artur Soares Dias e Tiago Martins entre os 13 nomeados para videoárbitro no Mundial2018

Os portugueses Artur Soares Dias e Tiago Martins estão entre os 13 árbitros nomeados para a função de videoárbitro (VAR) no campeonato do mundo de futebol de 2018, anunciou a FIFA.

Artur Soares Dias, da associação do Porto, de 38 anos e internacional desde 2010, e Tiago Martins, de 37 anos e internacional desde 2015, integram a lista de nove árbitros europeus designados para a competição.

Além dos dois lusos, a lista conta ainda com os alemães Bastian Dankert e Felix Zwayer, os italianos Massimiliano Irrati, Daniele Orsato e Paolo Valeri, o polaco Pawel Gil e o holandês Danny Makkelie, além do qatari Abdulrahman Al Jassim, do brasileiro Wilton Sampaio, o boliviano Gery Vargas e o argentino Mauro Vigliano.

Soares Dias já esteve como VAR Taça das Confederações de futebol de 2017 e no Mundial de Clubes de 2017.

Estes 13 árbitros vão desempenhar apenas funções de VAR, em equipas de quatro, das quais podem ainda fazer parte os 36 árbitros e os 63 assistentes nomeados anteriormente para dirigir jogos, explicou a FIFA.

Ainda de acordo com o organismo que rege o futebol mundial, a seleção dos VAR decorreu da experiência destes árbitros nas competições nacionais e internacionais, assim como da frequência nos cursos de preparação e nas competições da FIFA, nos quais “ampliaram os seus conhecimentos teóricos e práticos sobre o sistema”.

## FC Barcelona campeão de Espanha pela 25.ª vez ao vencer na Corunha

O FC Barcelona assegurou no passado fim de semana a conquista do seu 25.º título de campeão espanhol de futebol, ao vencer fora o Deportivo da Corunha por 4-2, em encontro da 25.ª jornada, com um ‘hat-trick’ do argentino Lionel Messi.

O brasileiro Coutinho, aos sete minutos, e Messi, aos 38, 82 e 85, marcaram os golos da formação catalã, enquanto Lucas Perez, as 40, e o turco Emre Colak, aos 64, faturaram para os anfitriões, que ficaram matematicamente despromovidos.

A formação catalã somou o terceiro título em quatro anos, todos com ‘dobradinha’ (campeonato + Taça do Rei), o quarto em seis, o sétimo em 10 e o nono em 14, correspondente à ‘era’ Lionel Messi, o novo líder da ‘Bota de Ouro’, com 32 golos.

Os catalães, que somam 27 vitórias e oito empates, vão agora tentar acabar a prova invictos, o que ninguém consegue desde 1931/32, quando o Real Madrid ganhou com 10 triunfos e oito igualdades, em apenas 18 jogos.

Na tabela, o FC Barcelona, de Ernesto Valverde, passou a somar 86 pontos, em 34 jogos, contra 75 do Atlético de Madrid, em 35, e 71 do Real Madrid, em 34.

## Real Massamá, Sporting B e Gil Vicente despromovidos na II Liga de futebol

O Real Massamá, o Sporting B e o Gil Vicente ficaram matematicamente despromovidos ao Campeonato de Portugal de futebol, após a realização da 36.ª e antepenúltima ronda da II Liga.

Na ronda 36, o Real Massamá perdeu por 3-2 na receção ao Cova da Piedade, a equipa secundária do Sporting cedeu por 2-1 no reduto do Varzim e o Gil Vicente caiu por 1-0 fora com o Académico de Viseu.

Com apenas duas jornadas por disputar, o Real Massamá (31 pontos), o Gil Vicente (35) e o Sporting B (36) já não podem igualar Sporting de Braga B, Oliveirense e Sporting da Covilhã, as três equipas colocadas acima da ‘linha de água’.

A formação lisboeta está a cumprir em 2017/18 a sua estreia na II Liga, depois de em 2016/17 ter sido o campeão do Campeonato de Portugal, o Gil Vicente aguarda a subida na ‘secretaria’ à I Liga e o Sporting já anunciou o fim da equipa B.

### I LIGA – 32ª JORNADA

#### RESULTADOS

V. Guimarães – Moreirense..... 1-0 (0-0 ao intervalo)  
 Vitória de Setúbal – Feirense ..... 0-2 (0-0)  
 Benfica – Tondela..... 2-3 (1-2)  
 Portimonense – Sporting..... 1-2 (1-1)  
 Boavista - Paços de Ferreira..... 1-0 (0-0)  
 Rio Ave - Desportivo de Chaves..... 2-1 (0-0)  
 Marítimo - FC Porto ..... 0-1 (0-0)  
 Belenenses - Sporting de Braga..... 0-1 (0-0)  
 Desportivo das Aves - Estoril-Praia..... 1-0 (0-0)

#### PROGRAMA DA 33ª JORNADA

**Sexta-feira, 04 maio**  
 Sporting de Braga – Boavista, 20:30 (Sport TV)

**Sábado, 05 maio**  
 Belenenses – Portimonense, 16:00 (Sport TV)  
 Tondela - Vitória de Guimarães, 18:15 (Sport TV)  
 Sporting – Benfica, 20:30 (Sport TV)

**Domingo, 06 maio**  
 Estoril-Praia - Vitória de Setúbal, 16:00 (Sport TV)  
 Moreirense - Desportivo das Aves, 16:00 (Sport TV)  
 Desportivo de Chaves – Marítimo, 18:00 (Sport TV)  
 FC Porto – Feirense, 20:15 (Sport TV)

**Segunda-feira, 07 maio**  
 Paços de Ferreira - Rio Ave, 20:00 (Sport TV)

#### CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	32	26	04	02	79-17	82
02 BENFICA	32	24	05	03	79-22	77
03 SPORTING	32	24	05	03	62-22	77
04 SPORTING BRAGA	32	24	02	06	73-27	74
05 RIO AVE	32	14	05	13	39-42	47
06 MARÍTIMO	32	12	08	12	33-44	44
07 BOAVISTA	32	12	05	15	33-43	41
08 DESP. CHAVES	32	11	08	13	40-52	41
09 V. GUIMARÃES	32	12	04	16	41-54	40
10 TONDELA	32	10	08	14	40-45	38
11 PORTIMONENSE	32	09	08	15	47-56	35
12 BELENENSES	32	08	10	14	30-43	34
13 MOREIRENSE	32	08	08	16	29-46	32
14 DESPORTIVO AVES	32	08	07	17	31-48	31
15 FEIRENSE	32	09	03	20	31-46	30
16 VITÓRIA SETUBAL	32	06	11	15	37-60	29
17 PAÇOS FERREIRA	32	07	08	17	32-56	29
18 ESTORIL PRAIA	32	07	05	20	27-60	26

### II LIGA – 36ª JORNADA

#### RESULTADOS

Nacional – Leixões ..... 2-1  
 Oliveirense - Santa Clara ..... 1-2  
 Benfica B - Vitória de Guimarães B..... 0-1  
 Sporting da Covilhã - Académica ..... 0-1  
 FC Porto B - Sporting de Braga B ..... 0-4  
 Académico de Viseu - Gil Vicente ..... 1-0  
 Real Massamá - Cova da Piedade..... 2-3  
 Varzim - Sporting B..... 2-0  
 Arouca - Penafiel..... 1-4  
 Famalicão - União da Madeira ..... 1-2

#### PROGRAMA DA 37ª JORNADA

**Sábado, 05 maio**  
 Penafiel - Académico de Viseu, 11:15 (Sport TV)  
 FC Porto B - Famalicão, 16:00 (Porto Canal)  
 Académica - Cova da Piedade, 16:00

**Domingo, 06 maio**  
 Sporting de Braga B - Benfica B, 16:00  
 Gil Vicente - Sporting da Covilhã, 16:00  
 Santa Clara - Real Massamá, 16:00  
 Arouca - Nacional, 16:00  
 Vitória de Guimarães B - Sporting B, 16:00  
 Leixões - Oliveirense, 16:00  
 União da Madeira - Varzim, 16:00

#### CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 NACIONAL	36	18	13	05	71-45	67
02 ACADÉMICA	36	19	06	11	58-37	63
03 SANTA CLARA	36	18	09	09	51-38	63
04 PENAFIEL	36	17	10	09	54-41	61
05 AROUCA	36	16	11	09	41-33	59
06 ACADÉMICO VISEU	36	15	13	08	47-39	58
07 LEIXÕES	36	14	13	09	49-41	55
08 FC PORTO B	35	16	04	15	46-50	52
09 V. GUIMARÃES B	35	14	07	14	44-47	49
10 VARZIM	36	12	11	13	39-39	47
11 FAMALICÃO	36	13	08	15	43-45	47
12 COVA PIEDADE	36	12	09	15	37-42	45
13 BENFICA B	36	13	06	17	50-59	45
14 SPORTING BRAGA B	36	10	13	13	43-46	43
15 OLIVEIRENSE	36	11	10	15	41-46	43
16 SPORTING COVILHÃ	36	11	10	15	30-40	43
17 UNIÃO MADEIRA	36	11	08	17	40-49	41
18 SPORTING B	36	09	09	18	44-65	36
19 GIL VICENTE	36	08	11	17	28-43	35
20 REAL	36	08	07	21	46-57	31

## Concurso Totochuto Na frente tudo na mesma

Já não deverá fugir a vitória final a Joseph Braga, vencedor também da última edição deste concurso de Totochuto. Braga ocupa a liderança com 269 pontos, uma vantagem de 13 pontos sobre a esposa, Mena Braga, em segundo lugar com 256 pontos, seguida de Paulo de Jesus, no terceiro lugar, com 240 pontos.

No que se refere ao vencedor semanal, o prémio foi para Guilherme Moço, com 14 pontos, que tem assim direito a uma refeição gratuita no restaurante Inner Bay em New Bedford, em 1339 Cove Road (bebidas não incluídas) e a refeição dever ser comida no restaurante.

Refira-se ainda que, como já mencionámos, para além da viagem a Portugal, oferta da Azores Airlines, que premeia o vencedor, o segundo lugar dá direito a uma viagem de um dia, de autocarro, oferta da Cardoso Travel, de Providence, RI.

### CLASSIFICAÇÃO

Joseph Braga ..... 269	Hilário Fragata ..... 210
Mena Braga ..... 256	Jason Moniz ..... 209
Paulo de Jesus ..... 240	Dennis Lima ..... 208
John Couto ..... 239	Mariana Romano ..... 202
Guilherme Moço ..... 238	Carlos Serôdio ..... 200
Dália Moço ..... 237	Serafim Leandro ..... 200
António Oliveira ..... 236	Rui Maciel ..... 199
Maria Moniz ..... 235	Virgílio Barbas ..... 199
Amaro Alves ..... 234	Fernando Romano ..... 199
Alex Quirino ..... 232	Antonino Caldeira ..... 196
José Leandres ..... 230	Maria L. Quirino ..... 195
José C. Ferreira ..... 229	Joseph Cordeiro ..... 192
António B. Cabral ..... 226	António F. Justa ..... 176
João Baptista ..... 225	Ana Ferreira ..... 176
Alfredo Moniz ..... 225	Fernando Farinha ..... 167
Daniel C. Peixoto ..... 225	Francisco Laureano ..... 157
John Terra ..... 224	Emanuel Simões ..... 150
José Vasco ..... 223	José M. Rocha ..... 123
Norberto Braga ..... 223	Felisberto Pereira ..... 122
Agostinho Costa ..... 222	José A. Lourenço ..... 112
Manuel Cruz ..... 221	Walter Araújo ..... 109
John Câmara ..... 216	Pedro Almeida ..... 108
Nelson Cabral ..... 215	Paul Ferreira ..... 74
Carlos M. Melo ..... 214	Jason Miranda ..... 57
António Miranda ..... 212	Élio Raposo ..... 32
Odilardo Ferreira ..... 211	Fernando Silva ..... 18

**Contra a Violência Doméstica**



**Safelink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilingua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si e para todos os seus. O programa de SafeLink do Centro Nacional de Apoio às Mulheres Abusadas é oferecido em todo o Estado de Massachusetts.

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

**Joe's Auto Mall, Inc.**

Ken Walsh  
General Manager  
Tel. 508-994-3381  
Fax 508-996-5515

547 Belleville Ave.  
New Bedford, MA  
02746



**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Treinamos. Conhecimento em computadores. Deve ser fluente em Português e Inglês. Enviar currículo para:  
P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720  
Ou ligar para **508-207-8382**  
Equal Opportunity Employer

## CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 40

I LIGA (34.ª jorn.) — II LIGA (38.ª jorn.) — Espanha e Inglaterra

<b>1. Boavista - Belenenses</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. Rio Ave - Sp. Braga</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Feirense - Estoril</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. Portimonense - Paços Ferreira</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Desp. Aves - Desp. Chaves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Benfica - Moreirense</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>7. V. Guimarães - FC Porto</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>8. Marítimo - Sporting</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>9. V. Setúbal - Tondela</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>10. Varzim - Académica</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Oliveirense - Arouca</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Académico Viseu - Santa Clara</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>13. Sp. Covilhã - Penafiel</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>14. Famalicão - Leixões</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>15. Levante - Barcelona</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Real Madrid - Celta de Vigo</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Southampton - Manchester City</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>18. Newcastle - Chelsea</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

*Preencha com os seus palpites e envie para:*

Favor cortar pelo tracejado	Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288	Prazo de entrega: 11MAIO 11AM
-----------------------------	--	----------------------------------

**CARDOSO TRAVEL**  
Excursões de autocarro de 1 dia  
120 Ives Street  
Providence, RI  
**401-421-0111**

**INNER BAY**  
Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford

**azores airlines**

www.sata.pt

Fall River  
211 South Main St.  
New Bedford  
128 Union St.  
San José, Califórnia  
1396 E. Sta. Clara St.














## Concurso "Palpites da Semana" João Barbosa com 20 pontos de vantagem

João Barbosa é cada vez mais primeiro e só um grande descabro o poderá retirar da liderança e consequentemente sagrar-se vencedor desta edição do concurso "Palpites da Semana", que PT vem apresentando há vários anos.

Barbosa tem uma vantagem de 20 pontos (148 pontos) sobre o segundo classificado Fernando Benevides, com 128 pontos e na terceira posição está Carlos Goulart, com 123 pontos.

São despromovidos quatro concorrentes e Maria Fernanda, Elísio Castro, John Benevides e Manuel Lopes estão em muitos maus lençóis, uma vez que a duas jornadas do fim a recuperação afigura-se muito difícil.

**Manuel Lopes**, com 10 pontos, foi o vencedor semanal, pelo que tem direito à galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace.

PALPITES - 15ª Edição I LIGA		Classificação	Sporting X Benfica	Moreirense X Aves	Chaves X Marítimo	Estoril X V. Setúbal
	João Barbosa Empregado Comercial	<b>148</b>	<b>0-1</b>	<b>2-1</b>	<b>1-1</b>	<b>2-1</b>
	Fernando Benevides Industrial	<b>128</b>	<b>2-1</b>	<b>2-0</b>	<b>2-1</b>	<b>2-1</b>
	Carlos Goulart Reformado	<b>123</b>	<b>1-1</b>	<b>2-0</b>	<b>1-1</b>	<b>1-0</b>
	Dina Pires Ag. Seguros	<b>122</b>	<b>2-1</b>	<b>1-0</b>	<b>1-0</b>	<b>2-1</b>
	Leslie R. Vicente Dir. pedagógica	<b>122</b>	<b>2-1</b>	<b>2-0</b>	<b>1-1</b>	<b>1-0</b>
	Carlos Félix Produtor de rádio	<b>120</b>	<b>1-0</b>	<b>1-0</b>	<b>1-1</b>	<b>0-0</b>
	Gonçalo Rego Advogado	<b>119</b>	<b>1-1</b>	<b>1-0</b>	<b>1-2</b>	<b>1-0</b>
	José F. Amaral Reformado	<b>115</b>	<b>1-2</b>	<b>2-0</b>	<b>2-1</b>	<b>2-1</b>
	João Santos Reformado	<b>114</b>	<b>2-2</b>	<b>2-1</b>	<b>2-1</b>	<b>1-0</b>
	Elísio Castro Moses Brown	<b>107</b>	<b>1-2</b>	<b>1-0</b>	<b>1-1</b>	<b>1-1</b>
	Manuel Lopes Reformado	<b>107</b>	<b>1-1</b>	<b>1-0</b>	<b>1-0</b>	<b>1-0</b>
	Maria Fernanda Jornalista	<b>104</b>	<b>1-2</b>	<b>1-0</b>	<b>0-1</b>	<b>1-1</b>
	John Benevides Empresário	<b>100</b>	<b>1-2</b>	<b>1-0</b>	<b>0-1</b>	<b>1-0</b>

"Palpites da Semana" tem o patrocínio de

**azores airlines** [www.azoresairlines.pt](http://www.azoresairlines.pt)  
Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon

**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
489 Bedford Street  
Fall River, MA  
**TEL. 508-679-9307**



# Mariza com novo disco

Mariza já não precisa de apresentações. Mariza é, tão só, Mariza – a grande embaixadora contemporânea da música cantada em português. A voz que fez do Fado a sua bandeira e a partir dele soube percorrer caminhos que nunca o deixaram para trás. É por isso que o seu novo disco de originais – o seu sétimo trabalho de estúdio – se chama, apenas, *Mariza*.

A cantora que faz de “Quem Me Dera” de Matias Damásio uma balada acústica em suspensão, arrepiantemente emocionante.

Não são duas Marizas, tal como a Mariza que, pela primeira vez na sua carreira, escreve a letra de uma das suas canções (“Oração”) não é uma outra Mariza. Mariza é só uma: a voz inconfundível, a intérprete de eleição, de maturidade crescente. A Mariza de *Fado em Mim*, o álbum que a tornou num fenómeno mundial (foi já há 17 anos, em 2001...), cresceu com cada nova viagem e cada novo regresso, cada nova experiência e cada nova frustração, cada nova aventura e cada novo desafio.

Os discos seguintes – cinco gravações de estúdio, três registos de palco e uma colecção de êxitos -, os milhões de discos vendidos, os concertos e digressões e honrarias internacionais não afastaram nunca a menina que comovia os vizinhos

quando cantava à janela. Mariza cresceu, sim, mas é a mesma Mariza de sempre, que canta porque sim, porque tem de ser, porque tem de cantar. E isso é o que faz de tudo o que Mariza canta Fado. Ei-la, por inteiro, em *Mariza*, misturando os clássicos e os modernos, um pé no passado e outro no futuro, mas sempre com o talento por inteiro, e rodeada por nomes de peso. Nas autorias, velhos cúmplices como Mário Pacheco, Tiago Machado ou Jorge Fernando; novos amigos como Matias Damásio, Héber Marques dos HMB ou Carolina Deslandes.

Em estúdio, acompanhantes de primeira água como José Manuel Neto e Pedro Jóia, um produtor atento e disposto a levar a sua voz sempre mais longe no espanhol Javier Limón, prosseguindo uma colaboração que chega aqui ao terceiro disco. Convidados de luxo como Maria da Fé e Jaques Morelenbaum – e, numa versão extra de “Trigueirinha” cujas receitas reverterão a favor da Casa do Artista, nomes grandes de todos os espectros musicais como Carolina Deslandes, Mafalda Veiga, Marisa Liz, Jorge Palma, Ricardo Ribeiro e Tim.

“**Mariza**” – alinhamento:  
1. Trigueirinha (António Vilar da Costa / Jorge Fernando)



- 2. Quem me dera (Matias Damásio)
- 3. Amor Perfeito (Héber Marques)
- 4. Oração (Mariza / Tiago Machado)
- 5. Sou (Rochedo) (Jorge Fernando)
- 6. É mentira (Jorge Rosa / João Fragoso Vasconcelos)
- 7. Semente viva ft. Jaques Morelenbaum (Flávio Gil / Mário Pacheco)
- 8. Por tanto te amar (Carolina Deslandes / Diogo Clemente)
- 9. Nosso tempo (Ángelo Freire)
- 10. Verde limão (Arlindo de Carvalho)
- 11. Quebranto (Jorge Fernando)
- 12. Oi nha mãe (Custódio Castelo)
- 13. Fado Errado ft. Maria da Fé (Mário José Lopes / Frederico de Brito)
- 14. Fado Refúgio (Helder Moutinho / Acácio Gomes)
- Bonus Track**  
Trigueirinha ft. Carolina Deslandes, Jorge Palma, Mafalda Veiga, Marisa Liz, Ricardo Ribeiro, Tim

**Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine**



**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE



**We offer a wide variety of:**

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

**...& more products direct from Portugal!**

**Take out Available!**



Try our own spices, linguica and presunto!



**Unique Gifts**




**NEW AT PORTUGALIA!** We deliver to your door a taste of Portugal!  
Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

**MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM • SUNDAY 9AM - 2PM**  
**489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)**  
**Fall River, MA 02720 • (508) 679-9307**



**azores** airlines

**Boston**

**Cape Verde**

**Praia**

**\$358**

From / one way

[www.azoresairlines.pt](http://www.azoresairlines.pt)

**Campaign conditions:**

Sales from April 17<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>, 2018;  
Travel from September 30<sup>th</sup> to December 14<sup>th</sup>, 2018  
Fare out BOS: from \$358.00 OW;  
Price may vary according to airport taxes;  
Limited number of seats.

**Azores Airlines Vacations America Inc.**

**Fall River | New Bedford**  
211 So. Main Street, Fall River, MA 02721  
128 Union Street, New Bedford, MA 02740  
08:30am-05:00pm (USA EST) Weekdays;  
09:00am-01:00pm (USA EST) Saturday  
Contact Center 800 762 - 9995 | [azores.express@sata.pt](mailto:azores.express@sata.pt)  
Contact your Travel Agent

Price is for one way airfare Boston/Cape Verde (Praia) per person on AZORES AIRLINES. All taxes and fees included.  
Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50Lbs/23Kgs plus one carry on of 8kgs/17Lbs.  
Fees will apply for additional checked baggage and reservations are mandatory; please see the airline website for more information.  
Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice.  
Cancellation policies apply. Azores Airlines/Azores Airlines Vacations America are not responsible for errors or omissions.

**Azores Airlines Vacations America Inc. | California**

1396 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
09:00am-06:00pm (USA WST) Weekdays  
Contact Center 669 292 - 5454 | [azores.express@sata.pt](mailto:azores.express@sata.pt)  
Contact your Travel Agent



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



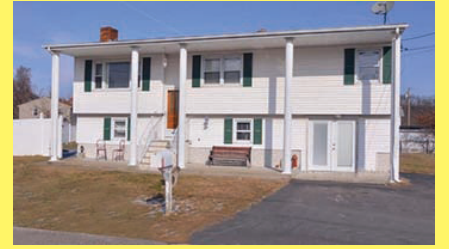
*Cape*  
**REHOBOTH**  
**\$309.900**



*Cape*  
**PAWTUCKET**  
**\$259.900**



*Ranch*  
**BRISTOL**  
**\$265.000**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*2 famílias*  
**PROVIDENCE**  
**\$199.900**



*3 andares*  
**RUMFORD**  
**\$289.900**



*Cape*  
**CRANSTON**  
**\$139.900**



*2 famílias*  
**RIVERSIDE**  
**\$219.900**



*2 famílias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



*2 famílias*  
**PROVIDENCE**  
**\$399.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$199.900**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



*Colonial*  
**SEEKONK**  
**\$574.900**



*Comercial*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$149.900**



*Colonial*  
**BARRINGTON**  
**\$489.900**



*Escritórios*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$189.900**



*Cottage*  
**PAWTUCKET**  
**\$159.900**



*2 famílias*  
**PAWTUCKET**  
**\$249.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**